



LA CORONACIÓN DE LA VIRGEN DEL PILAR (Composición original del artista aragonés Ramiro Ros Ráfales)

# ARAGÓN

MAYO, 1937



# ZARAGOZA

SINDICATO DE INICIATIVA Y PROPAGANDA DE ARAGON

Plaza de Sas núm. 7, bajo

HABITANTES DE ZARAGOZA: 200.000

INTENSO CIELO AZUL ★ EL CRUCE FERROVIARIO MÁS IMPORTANTE DE ESPAÑA

## PRINCIPALES FIESTAS QUE SE CELEBRAN

*Fiestas del Pilar.* — Octubre. — Estas tradicionales fiestas, que se celebran en honor de la Santísima Virgen del Pilar, imagen la más venerada de España, tienen la mayor resonancia y unen a la devoción de los creyentes, como marco atrayente, su carácter típico de homenaje a la jota, el canto regional, y un variado programa de festejos populares. Destacan la procesión del Pilar (día 12); el magnífico y único en su género Rosario (día 13), corridas de toros.

*El Salón Internacional de Fotografía.* — General-

mente coincide con el período de las fiestas del Pilar. Su éxito es mundial. Acostumbran a pasar de dos mil las obras expuestas.

*San Valero.* — Día 29 de enero. — Patrón de Zaragoza. Fiesta local.

*Semana Santa.* — Estas fiestas atraen a grandes núcleos de los pueblos de la región, pues se celebra con toda la magnificencia del culto católico la notable procesión del Viernes Santo. Las catedrales cuelgan durante estos días sus magníficas series de tapices.

## MONUMENTOS Y LUGARES ARTÍSTICOS

*Catedrales.* — Nuestra Señora del Pilar. — Catedral de este nombre donde se venera la sagrada imagen. Cúpulas pintadas por Goya y los Bayeu. Esculturas de Ramírez y Salas. Retablo mayor de Forment (hoy no es visible por las obras de consolidación). Valiosísimo joyero.

*La Seo.* — Catedral dedicada al culto del Salvador. Construida de 1119 a 1575, sobre el emplazamiento de una mezquita. Muros y cúpulas mudéjares. Riquísimo tesoro. Retablo mayor en alabastro siglo xv. Obra maestra de fama mundial. Horas de visita a los dos templos, de 10 a 12 y de 15 a 16.

*San Pablo.* — Estilo ojival. Torre mudéjar. Altar mayor de Forment. Tapices dibujados por Rafael (se exhiben durante la Semana Santa).

*Cripta de Santa Engracia.* — Magnífica portada plateresca de los Morlanes. En la cripta sepulcros cristiano-romanos (siglo iv) y reliquias de los Innumerales Mártires.

*Lonja.* — Renacimiento aragonés. Año 1558. Joya de la arquitectura regional. Magnífico alero.

*Audiencia.* — Severo edificio del siglo xvi; espléndidos salones con magníficos artesonados. En la Capilla bellísimo crucifijo en madera policromada (siglo xvii).

*Escolapias.* — Fachada bello ejemplar de barroco en ladrillo; en el interior techos por Claudio Coello.

*Casa de los Pardo.* — Bello edificio del siglo xvi con hermoso patio típico de la arquitectura aragonesa.

*Murallas romanas.* — Son visibles las que hay en el convento del Sepulcro en la ribera del Ebro.

*Rincón de Goya.* — Situado en el Parque de Buena Vista. Se construyó en el centenario para poner fotografías de las obras del gran artista aragonés y una pequeña biblioteca de obras referentes a Goya.

*Universidad.* — Fundada por Pedro Cerbuna. En el mismo edificio están instalados el Instituto de Segunda Enseñanza y la Escuela del Magisterio. La biblioteca que ocupa la antigua capilla tiene una bóveda de complicadas nervaduras del siglo xvi. También se guardan unos doce tapices renacentistas y barrocos.

*Facultad de Medicina y Ciencias.* — Soberbio edificio mezcla de arte moderno y renacimiento aragonés.

*San Felipe.* — Ecce-Homo, estatua de Picart, siglo xv. Estatuas de los apóstoles, de Ramírez, tallas policromadas del xvii.

*San Miguel.* — Torre mudéjar, retablo de Forment y Yoli; pinturas de Luzán.

*San Gil.* — Torre mudéjar; estatuas de Ramírez.

*Antigua Zaragoza.* — Debe visitar el turista el rincón de la Ciudad que se extiende desde la Catedral de La Seo por el Arco del Deán, calle de Palafox, Plaza del Reino, barrio del Boterón, Convento del Sepulcro, calle de Don Teobaldo, iglesia de la Magdalena, con su torre mudéjar.

## MUSEOS, BIBLIOTECAS Y ARCHIVOS

*Museo Provincial de Bellas Artes.* — Plaza de Castelar. — Contiene Arqueología, Pintura y Escultura. Abierto todos los días de 10 a 13. — Entrada, 0'50 pesetas persona. Jueves y domingos, entrada libre.

*Museo Comercial.* — Plaza de Castelar. — Planta baja del Palacio de Museos. — Abierto de 10 a 13 y de 15 a 18. — Domingos, de 10 a 13. — Entrada libre.

*Museo Etnográfico "Casa Ansoatana".* — Plaza de Castelar. — Planta baja del Palacio de Museos. — Abierto de 10 a 13 y de 15 a 18. — Entrada 0'50 pesetas. Los domingos, 0'25 solo por la mañana.

*Castillo de la Aljafería.* — Mezquita árabe siglo xi. Grandiosos artesonados. Abierto de 10 a 11'15 y de 15 a 17. Entrada con permiso militar.

*Biblioteca Provincial.* — Universidad Literaria. — Plaza de la Magdalena. — Abierta de 8 1/2 a 13 1/2. — Entrada libre.

*Biblioteca de las Facultades de Medicina y Ciencias.* — Plaza de Paraiso, núm. 1. — Abierta de 8 1/2 a 13 1/2. — Entrada libre.

*Biblioteca Popular.* — Escuela Industrial de Artes y

Oficios. — Plaza de Castelar. — Abierta los días hábiles de 17 a 21. — Entrada libre.

*Archivo Biblioteca del Ayuntamiento.* — Situado en las Casas Consistoriales (Plaza de la Libertad). — Considerado como uno de los primeros de España por la riqueza de fondos históricos que posee. — Abierto de 10 a 13. — Entrada libre.

*Biblioteca Galdeano.* — Situada en el piso principal de la Facultad de Medicina y Ciencias. Abierta al público de 3 1/2 a 6 1/2 los días hábiles.

*"Biblioteca Aragón".* — Instalada conjuntamente con la Biblioteca Paraiso en el Museo Comercial de Aragón. Plaza de Castelar. — Abierta todos los días de 10 a 13. — Entrada libre.

*Museo de tapices.* — Catedral de La Seo, entrada por la puerta llamada de San Bruno. Series de tapices de las catedrales, de los siglos xv, xvi y xviii y mientras duren las obras del Pilar, aquí se guarda la silla del coro, obra renacentista de subido valor. Visita de 10 a 12 todos los días no festivos. Entrada, 2 pts.



# Banco de Crédito de Zaragoza

**CAPITAL: 12.000.000 de pesetas**

Cámara  
acorazada.  
Cajas  
de  
alquiler  
desde  
25 pesetas  
anuales.  
Depósitos.  
Descuento  
de  
cupones



Moneda  
extranjera.  
Cuentas  
corrientes.  
Compra-  
venta.  
Giros.  
CAJA DE  
AHORROS,  
3 1/2 %  
ANUAL

**Fundado en 1845 - Independencia, 30**

Si necesita  
usted  
comprar

visite los Almacenes

## BARCELONA Y GARIN

**Géneros de Punto,**

Don Jaime, 32  
San Andrés, 11

**Teléfono 4133 - Zaragoza**

**AUTOMNIBUS RÁPIDOS**  
para  
**EXCURSIONES**  
**FRANCISCO BERNA**

Plaza del Teatro, 1 ZARAGOZA Teléfono 3037

**Chocolates ORÚS**

Reconocidos como los mejores del mundo  
por su pureza y fina elaboración  
La Casa de más producción y venta de Aragón  
Elegancia en su presentación. Limpieza muy exquisita  
Visite la Fábrica: es la mejor recomendación  
**Fundador: JOAQUÍN ORUS**  
Fábrica montada para producir 10.000 K. diarios

**Fábrica de aparatos de Topografía**  
**Metalistería**  
**Tornillería**  
**Precintos**

**Amado Laguna de Rins**

**S. A.**

**Apartado 239**

**ZARAGOZA**

**Compañía**  
**Anónima**  
**de Seguros**

**“ARAGON”**

Seguros contra incendios  
de edificios, industrias, co-  
mercios, mobiliarios, cose-  
chas, y en general, sobre  
toda clase de bienes

**OFICINAS:**  
**Plaza de la Constitución**

**Apartado Correos 215**  
**ZARAGOZA**





## Caja General de Ahorros y Monte de Piedad DE ZARAGOZA

INSTITUCIÓN BENÉFICO-SOCIAL, FUNDADA EN 1876

Inscrita en el Ministerio de Trabajo y Previsión según R. O. de 13 de diciembre de 1930 y sometida a su Protectorado e Inspección conforme al Estatuto de 14 de marzo de 1933

### OPERACIONES QUE REALIZA

LIBRETAS ORDINARIAS Y ESPECIALES  
LIBRETAS AL PORTADOR (Cuentas corrientes)  
IMPOSICIONES AL PLAZO DE SEIS MESES  
IMPOSICIONES AL PLAZO DE UN AÑO  
DEPÓSITOS DE VALORES, ALHAJAS, MUEBLES Y ROPAS  
COMPRA Y VENTA DE VALORES POR CUENTA DE SUS IMponentES  
PRÉSTAMOS SOBRE FONDOS PÚBLICOS  
PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS  
PRÉSTAMOS SOBRE ALHAJAS

Las ganancias líquidas que la institución obtiene se destinan en un 50 por 100 a formar los fondos de reserva y fluctuación de valores y el resto o sea el otro 50 por 100 a sufragar obras benéfico-sociales que favorecen a gentes de las más modestas clases sociales, siendo preferidas entre estas, a las que tienen el carácter de imponentes del Establecimiento.

### Oficinas Centrales

San Jorge, 10, San Andrés, 14 y Armas, 30

Sucursal en MADRID      Sucursal en CALATAYUD  
Calle de Nicolás M.<sup>a</sup> Rivero, 6      Plaza de la República, 10

## EN ZARAGOZA HOTEL EUROPA & INGLATERRA

Alfonso I, núm. 19 (antes Plaza de la Constitución, núm. 8)  
Teléfono 1914

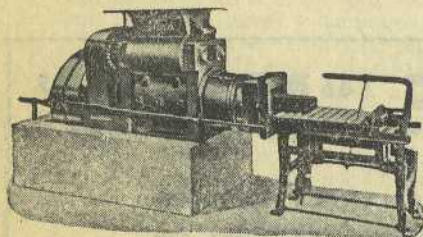
## HOTEL HISPANO-FRANCÉS

Recientemente restaurado — Confort moderno — Calefacción — Agua corriente

Cerdán, núm. 1  
Teléfono 4474

PRECIOS MÓDICOS

ZARAGOZA



**Fundiciones  
y construcciones  
mecánicas**

GALLETERA PARA LADRILLO HUECO, MACIZO, ETC., ETC.

**Hijos de Juan Guitart**  
S. L.

San Agustín, n.º 5  
Teléfono n.º 1472  
**ZARAGOZA**

## RAMON TELLO

CASA FUNDADA EN 1820

FÁBRICA  
Barrio del Castillo, 175  
Teléfono 3139

SUCURSAL Y DESPACHO:  
Escuelas Pías, 63  
Teléfono 2262

## FÁBRICA DE BOINAS

MANUFACTURA GENERAL DE SOMBREROS

**FÁBRICA DE GORRAS**

**ZARAGOZA**





## Cementos Portland Zaragoza, S. A.

Fábrica en Miraflores, en plena marcha

Producción anual: 80.000 toneladas

Fraguado lento. Endurecimiento rápido. Altas resistencias iniciales, no igualadas por ningún otro cemento de los que se fabrican en España, lo que permite desencofrados rapidísimos

### Vía húmeda y hornos giratorios

Para suministros y condiciones de venta:

**Independencia, 30, 2.º centro**

Teléfono 14-27

Telegramas:

Telefonemas:

**Cementos - Zaragoza**



### Caja de Previsión Social de Aragón

**Seguros Sociales**

**Caja de Ahorros**

**Dotes Infantiles**

Imposiciones a plazo  
Libretas ordinarias  
Cuentas corrientes

### Posada de las Almas

La más renombrada de la cocina aragonesa

Salones para recepciones, bodas, bautizos, etc.

Pensión de 9 a 11 pesetas

**San Pablo, 22**

**Teléf. 1425**

LIBROS DE ARAGÓN

ARTE - LITERATURA

TEXTOS Y OBRAS DE

CONSULTA PARA TO-

DAS LAS CARRERAS.

LIBRERÍA

**Valero Gasca**

Coso, 31 - Apartado 164

Teléf. 37-83 - ZARAGOZA

FABRICAS DE

**LICORES**

**LICOR MONASTERIO DE PIEDRA**

**ANIS LA DOLORES**

Vda de R. Esteve Dalmases

**CALATAYUD**

**HARINAS POR CILINDROS**

ALCOHOLES

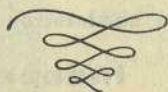




# S V M A R I O

En el mes de la Coronación, *Santiago Guallar*. — Aragón, dentro de la unidad de España, anhela reorganizar su economía, *Eduardo Cativiela*. — Repoblación forestal, *Manuel Esponera*. — Porvenir del cultivo del trigo en Aragón, *Joaquín de Pitarque* y *Elio*. — La ganadería aragonesa, *J. Giménez Gacto*. — Interés de una ordenación eléctrica, *J. Pueyo Luesma*. — Una carta de D. Antonio Lasierra. — Notas diversas, *F. de C. Aurelio Prudencio*, *J. García Mercadal*. — ¿Porvenir económico de Aragón?, *Mariano Baselga Ramírez*. Defectos de la elaboración del vino y modo de corregirlos, *Simón Vicente*. — Instalaciones metálicas, *Carlos Navarro*. — Platería y joyería, *J. Sánchez Carrascón*. — La industria galletera en Aragón, *J. S. C.* — La industria del caucho, *Criado y Lorenzo*. — La banca aragonesa, *Joaquín Sánchez Colao*. — La indumentaria dentro de la Sastrería, *Cándido Casanova*. — Porvenir de la fabricación de camas metálicas en Zaragoza, *Ricardo Ríos*. La industria de telas metálicas, *Enrique Cebolla*. — La industria del calzado en Aragón, *Hijo de N. Marqueta*.

Índice geográfico informativo de los pueblos de Aragón.



EN LA PAZ COMO EN LA GUERRA LOS

## ALMACENES CATIVIELA

DON ALFONSO I, N.º 10

ZARAGOZA

OFRECEN

“LO MEJOR POR SU PRECIO”

TEJIDOS DE TODAS CLASES

ROPA BLANCA CONFECCIONADA

SASTRERÍA

CONFECCIONES

TAPICERÍAS

ALFOMBRAS

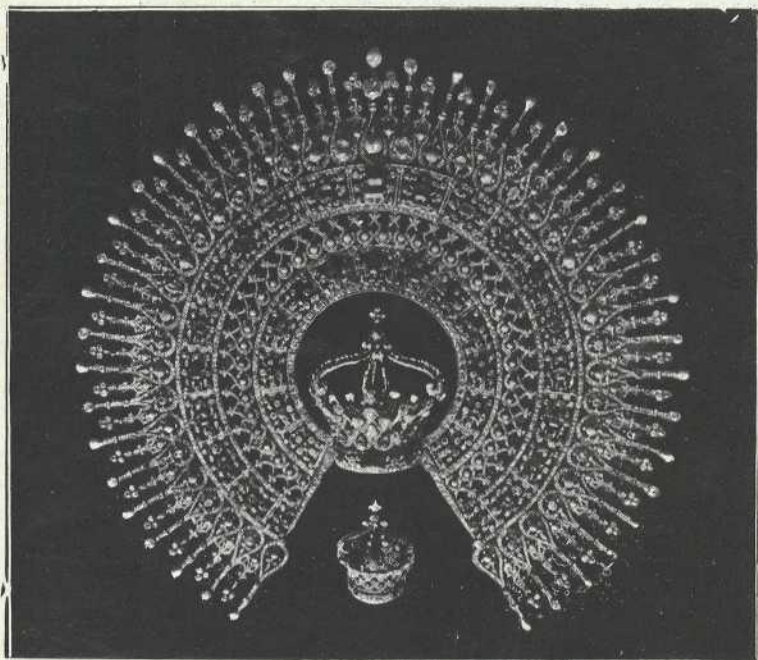




Revista Gráfica de Cultura Aragonesa

Dirección y Administración:

Plaza de Sas. 7. bajo

**SALUDO A FRANCO: ¡ARRIBA ESPAÑA!**

## EN EL MES DE LA CORONACIÓN

Las coronas del gran día:  
20 de Mayo de 1905

No hay más que un solo Rey en el mundo en toda la fuerza y en toda la plenitud de este nombre, Jesucristo, que posee la independencia absoluta y la soberanía universal y que es llamado por la Sagrada Escritura, Rey de Reyes y Señor de los que dominan.

No hay más que una sola Reina en el mundo, en toda la suntuosa grandeza de este título: es la Madre del Rey de los Reyes, la mujer bendita entre todas, la Santísima Virgen María.

María es reina del mundo, por todos los títulos que legitiman este augusto nombre y esta soberana autoridad. Reina por derecho de creación, porque Ella es la primogénita de todas las criaturas, la obra maestra de la omnipotencia y sabiduría divinas, adornada con todos los privilegios y bellezas de la gracia, levantada a alturas inefables sobre los cielos y sobre los mundos, encima de los hombres y de

los ángeles, debajo de Dios, pero encima de toda la creación, porque, como dice Santo Tomás, todo lo que no es Dios es inferior a la Virgen. Reina por derecho de conquista, porque Ella es la corredentora del humano linaje, al cual libró de la servidumbre del demonio, aplastando su cabeza monstruosa bajo sus plantas virginales. Reina por derecho de herencia, porque su Hijo dilató su imperio hasta los últimos confines del universo y puso en su cabeza la diadema de la dominación universal. Reina por ese derecho que en estos tiempos es el único que reconocen como fuente legítima de la soberanía las constituciones de los pueblos y los sistemas políticos, el sufragio y el voto popular; porque el sufragio de cien generaciones y el voto unánime de pueblos y naciones reconoció su reinado, rivalizando todos en honrarla y queriendo ser cada uno el primero en su amor y devoción.





El Excmo. Sr. Arzobispo de Zaragoza D. Juan Soldevila y Romero †, en el momento solemne de colocar la corona a la Santísima Virgen del Pilar

Pero entre todas las naciones hay una preferida por la Virgen y distinguida con gracias y privilegios singulares no concedidos a ningún otro pueblo, y esta nación es España, de la cual tomó posesión la Virgen, como de porción escogida de su imperio y adoptó como hija predilecta, viniendo a visitar nuestra tierra en carne mortal, poniendo en el Pilar el trono de su majestad y grandeza y la fuente de sus divinas misericordias. La Virgen que en la Sagrada Columna tiene su trono, ha dirigido el curso de nuestra historia y su protección no ha abandonado nunca a España.

Ella empuñó el cetro y la espada del más valiente de los pueblos, guardián fidelísimo vigiló a la puerta y apareció sobre los muros amenazados de nuestras ciudades y capitana de nuestros ejércitos los alentó en los combates y coronó con el laurel de la victoria.

España, caballeresca e hidalga, agradecida a esta predilección y amparo singular, ha amado a la Virgen con tal fervor y con un culto tan solemne, extraordinario y constante, con manifestaciones tan vibrantes de entusiasmo, que con razón de España puede decirse con toda verdad que es





S. S. el Papa Pío X, que bendijo las coronas del Niño Jesús y de la Virgen del Pilar

la tierra clásica de María Santísima, la nación mariana por antonomasia y el reino escogido de la Virgen.

Este amor de España a su Reina, la Santísima Virgen del Pilar, culminó en la Coronación canónica de la sagrada y celestial imagen.

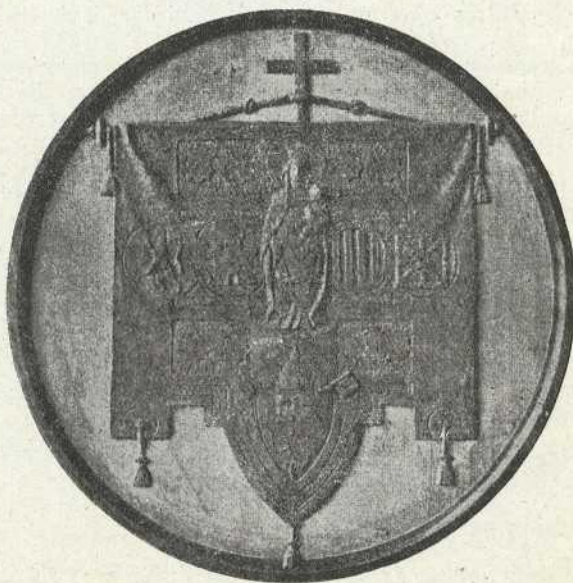
España, en aquel día memorable, el 20 de mayo de 1905, cuando, en presencia de las representaciones más augustas de la Iglesia y de la Patria, ante la expectación y emoción de la nación entera, a cuyos pueblos y lugares más apartados, el repique alegre y vibrante, como un clarín de gloria, de las campanas de todas las iglesias de España, y el estampido de los cañones repetido por los ecos de todas las montañas, llevaban la fausta nueva de la Coronación y de la augusta ceremonia, ponía sobre la imagen sagrada de la Virgen Santísima del Pilar la riquísima corona formada por las piedras más preciosas ofrecidas por las mujeres españolas y ungidas por recuerdos familiares de amor, hacía profesión solemne de fe y renovaba ante el mundo el juramen-

to de fidelidad a su santo reinado y de amor a su dulce y protectora maternidad.

Han pasado muchos años desde aquel día inolvidable. Hoy, en este mayo de 1937, mes de resurrección y de epifanía, mes de la luz y de las flores que la Iglesia con inspirado sentido de poesía consagra a la Virgen, la más bella flor brotada en el viejo tronco de la humanidad vivificado y rejuvenecido, en una primavera eterna, por la virtud y gracia de Cristo, sobre los campos de España brotan flores de belleza y fragancia especial, flores de sacrificio, las rosas encendidas de la sangre de nuestros héroes y mártires, las azucenas blancas de fervorosas manifestaciones de fe, de piedad, de religioso entusiasmo, las mieses verdes de esperanzas inmortales de resurrección, de vida nueva, de paz y de justicia. Los campos españoles, las almas españolas, ateridas, frías, estériles en el invierno vergonzoso de estos años de apostasía, de injusticia, de odio, de egoísmo, de prevaricaciones y vergüenzas, bajo la bendición de la Reina y de la Madre de España y fecundados por la sangre de la heroica juventud, florecen en una primavera maravillosa, precursora del día de la gran cosecha, del día del triunfo y de la victoria, en el cual recogerá el fruto de estas flores de sacrificio, de martirio y de heroísmo, la España nueva, grande, inmortal y católica.

España, llena de fe y de confianza en la protección de su Reina augusta y Madre amorosísima la Santísima Virgen del Pilar, en este mayo florido de esperanzas y de grandezas, corona otra vez a su Virgen, no con corona de piedras preciosas, sino con los sacrificios y virtudes de sus gloriosos soldados y bravos jóvenes, pidiendo el triunfo rápido y definitivo de nuestras armas, que será el advenimiento del reinado total del Corazón de Jesús y de la Virgen Santísima del Pilar, que es reinado de paz, de justicia, de amor, de bienestar y de progreso verdadero y fecundo.

SANTIAGO GUALLAR.



Anverso y reverso de la medalla conmemorativa de la Coronación, obra de D. Carlos Palao



# Aragón, dentro de la unidad de España, anhela reorganizar su economía

**A**ragón ha demostrado plenamente que cuando quiere logra superarse. Al comenzar el movimiento salvador de España se precisaba de todo y, especialmente en el ramo metalúrgico, se presentaron problemas que parecían invencibles. El talento de nuestros técnicos, y la entusiasta colaboración de los trabajadores, vencieron todos los escollos, y el mando obtuvo lo que le era imprescindible para ganar la guerra: municiones.

En otros aspectos de fabricación se ingeniaron nuevos procedimientos, se utilizaron sustitutivos de materias de que carecíamos, y así en laboratorios como en fábricas de más o menos importancia se obtenían los elementos indispensables para sostener la campaña; pero hay más, y es que todas las entidades que pueden ayudar a desarrollar la Economía rivalizan en estudios, en preparación, en iniciativas.

La Cámara de Comercio de Zaragoza, entidad netamente consultiva, llama la atención de los poderes públicos sobre interesantes conceptos que pueden entorpecer nuestras actividades. El Ayuntamiento y Casino Mercantil propugnan la formación de una Junta que se preocupe de estas disciplinas.

El Instituto de Economía, con la Económica Aragonesa, trabajan intensamente en varias secciones.

Las entidades agrarias celebran reuniones y conjuntamente con los núcleos industriales y mercantiles propugnan por la implantación en nuestra región de un intenso cultivo de fibras textiles, que tienen recio abolengo en el país y que podría constituir por medio de la rotación de cultivos la utilización científica de nuestras tierras. Los agropecuarios, vinícolas, apicultores, avicultores, etc., se mueven, organizan campañas divulgadoras, ayudan a crear riqueza, y por último, la Junta del Canal Imperial, consciente de su misión, hace que de nuevo los aragoneses volvamos la vista hacia ese río de oro que es el agua que fecunda las fértiles tierras aragonesas y convivamos con ellos las impresiones, enseñanzas y posibilidades de que el Canal, al crear artificialmente la hermosa vega zaragozana, es susceptible de mejo-

ramiento siguiendo las inspiraciones de aquel gran patricio que fué don Ramón de Pignatelli.

Para ayudar a todos estos anhelos, el S. I. P. A. hace cuanto está al alcance de sus fuerzas. Dedicamos mensualmente unas cuantas páginas de esta revista al Instituto de Economía y procura, como en el número presente, invitar a conocidos productores a que nos orienten en el camino a seguir para ir perfeccionando las industrias establecidas y crear aquellas que por las condiciones del terreno, climatología, distribución, etc., sean aconsejables.

No somos partidarios de exclusiones, pero sí de situarnos convenientemente para lo por venir.

Así como la guerra europea hizo que algunas regiones españolas se emancipasen de la hegemonía que el extranjero detentaba sobre numerosos productos, también creemos que la guerra que sostenemos y que muy pronto terminaremos victoriosamente ha de incitar a que la zona liberada sepa librarse de la total absorción que padecíamos.

Esa juventud triunfante, asombro de todos, que se bate con un heroísmo espartano, es la que después del triunfo ha de mover las ruedas del molino de la producción, y esa retaguardia entusiasta y estudiosa es la que ha de tener proyectados y resueltos los problemas que habrá que acometer con decisión y energía. Es absolutamente indispensable que todo el mundo haga un esfuerzo supremo para intensificar nuestra agricultura, nuestra industria, nuestro comercio, y así, una vez cubiertas las necesidades nacionales, pensar en poder exportar productos de la tierra, a ser posible manufacturados, con los cuales, con tesón benedictino, lograremos recuperar el oro que unos malvados nos han robado y que el bendito sol español, en perfecto maridaje con el agua y la técnica, lograrán el milagro que ansiamos todos los admiradores del Generalísimo Franco.

E. CATIVIELA,  
Presidente del S. I. P. A.

Zaragoza 2 de mayo de 1937.

## REPOBLACIÓN FORESTAL

**L**a provincia de Zaragoza, que en épocas remotas ha tenido una importancia forestal muy grande, presenta hoy a nuestros ojos un panorama desolador desde dicho punto

La tradición nos dice que la mayor parte de su suelo estaba cubierto por extensos bosques de los que hoy día no quedan más que restos salpicados aquí y allá, en las zonas de máxima resistencia.

Las talas, los incendios, los descuajes con vista a la roturación, el pastoreo libérrimo sin orden ni concierto, ayudando al clima seco y cálido de la región, han consumado la destrucción del bosque en la montaña, haciendo inhabitables muchos lugares en los que la vida sólo era posible con el bosque y llevando la desolación y la ruina al valle donde periódicamente se registran catástrofes sólo evitables con la conservación del arbolado en buena espesura de las partes altas.

Ante este estado de cosas, la repoblación forestal se impone como único remedio y cuanto antes debe acometerse en grande en todos aquellos terrenos que nunca debieran estar desprovistos de arbolado.

### Extensión a repoblar

La zona forestal de la provincia de Zaragoza, calificada principalmente por la orografía, altitud y pendiente del terreno, tiene una extensión aproximada de un millón de

hectáreas de las que deducidas las ya pobladas y las que naturalmente podrán restaurarse con sólo llevar a la práctica, rigurosamente, medidas de policía, quedarán sólo por repoblar artificialmente unas setecientas mil hectáreas.

### Métodos a emplear

El clima desfavorable en que hemos de operar exige como método general la *plantación* y como excepción, en sitios favorables, emplearemos la *siembra directa*.

La primera obra a ejecutar será la instalación de viveros en extensión suficiente para suministrar la planta necesaria a las 20.000 hectáreas que anualmente habrá que repoblar y que será aproximadamente unos 150 millones de uno a dos años y debiendo colocarse tres en cada hoyo.

Para cumplir estos requisitos se requieren aproximadamente una extensión de doscientas hectáreas en total cuya distribución y extensión parcial se determinará al formular los proyectos de que luego hablaremos.

Con el cultivo de estos viveros se dará ocupación permanente a doscientos obreros durante todo el año y a cincuenta eventuales durante medio año.

### Especies a emplear

Las especies en orden de importancia con relación a la extensión superficial donde han de emplearse, son: pino Ca-



rrasco, pino Silvestre y pino Lariceo como principales, y en pequeñas zonas de condiciones favorables muy definidas podrán emplearse también los robles, chopos, olmos y otras frondosas.

Claro está, que la determinación de la especie o especies a emplear, habrá de fijarse en cada proyecto.

### Beneficios que se obtendrán con la repoblación

El inmediato será dar trabajo durante los meses de noviembre a marzo principalmente, a dos mil obreros, lo que contribuirá en alto grado a la resolución del conflicto del paro obrero, precisamente en los meses de mayor escasez de trabajo.

Después, y a medida que la repoblación prosiga su marcha y el terreno vaya cubriéndose de bosques, irán desapareciendo todos aquellos daños apuntados al principio llevando la tranquilidad y bienestar a los habitantes del valle.

Obtenida la repoblación, la riqueza de la provincia quedará centuplicada, pues todas las actividades serán beneficiadas por la existencia del bosque, ya directa o indirectamente.

Las primeras materias que los bosques proporcionan permitirán incrementar industrias ya existentes y crear otras nuevas.

Una de las especies que más ha de emplearse será el pino carrasco, que a falta de buenas condiciones para obtener maderas de construcción nos proporciona primeras materias para la industria resinera, ya que en las pequeñas explotaciones que hoy día se efectúan está comprobada una producción media por pino y año de 1.250 kilogramos.

En un monte de 100 hectáreas bien poblado y ordenado pueden resinarse anualmente veinticinco mil árboles.

En la zona forestal de la provincia de Zaragoza corresponde al pino carrasco el 50 por 100 de la extensión superficial, con lo que una vez obtenida la repoblación y ordenada la explotación de los montes creados o restaurados contaremos con 500.000 hectáreas de monte de pino carrasco y en ellas se podrán resinar anualmente 125.000.000 de pinos que nos producirán:

Miera en bruto .... 156.250.000 kgs.

### Productos elaborados

Aguarrás 20 por 100 31.250.000 kgs.  
Colofonia 75 por 100 117.187.500 "

El valor de estos productos puede estimarse a 80 pesetas

los 100 kilogramos de aguarrás y a 30 los 100 kilogramos de colofonia, en

60.000.000 de pesetas

que anualmente ingresarían en la economía de la provincia.

Esta industria resinera proporcionaría trabajo a más de quince mil obreros directamente.

En resumen, la repoblación forestal traería consigo salud, trabajo, riqueza y bienestar a todas las clases sociales de la provincia. El embellecimiento del paisaje sería otro aliciente para hacer agradable la vida.

### Modo de proceder a la repoblación

Deberá acometerse a la vez por varios puntos de la provincia cuya determinación nos la señala la orografía de la misma de la manera siguiente:

*Margen izquierda del Ebro.*—Macizo montañoso de Salvatierra de Escá, Sierra de Santo Domingo, Sierra de las Bárdenas, Sierra de Alcubierre.

*Margen derecha del Ebro.*—Sierra del Moncayo, Sierras de la margen izquierda del río Jalón, Sierras de la margen derecha del río Jalón en la parte superior de la cuenca aguas arriba de Calatayud, Sierra de Vicort, Sierra de Algairén, Montañas de la cuenca del Huerva, Sierra de Arcos, Sierra de Mequinenza.

Para cada uno de los indicados se hará un proyecto general dentro del cual, y con mínimos detalles, deberán hacerse proyectos parciales que no comprendan una extensión mayor de 10.000 hectáreas.

La cantidad anual a invertir en la repoblación forestal de la provincia será de cinco millones de pesetas.

### Dificultades que habrá que resolver

Aparte de las de orden técnico local que habrá que estudiar en cada proyecto se presentará de una manera general la relacionada con el aprovechamiento de pastos y tendrá por origen la disminución de la superficie entregada al pastoreo.

De un modo general esta dificultad se orillará mejorando los pastos de los terrenos que queden libres, cosa que por otra parte es fácil de hacer, ya que hoy día el pastoreo se lleva a la práctica casi como en los tiempos de Viriato y será suficiente un poco de orden y el poner en práctica las reglas culturales del aprovechamiento de pastos para que éstos aumenten por lo menos en un 20 ó 30 por 100, compensándose con esto la disminución de superficie.

MANUEL ESPONERA.

## PORVENIR DEL CULTIVO DEL TRIGO EN ARAGÓN

### MANERA DE RESOLVERLO

Con las preguntas que como título encabezan estas cuartillas, he recibido una carta de mi buen amigo don José Sánchez Carrascón, con el objetivo de publicar mi modesta opinión en las prestigiosas páginas de la revista ARAGÓN.

El complacer a tan dilecto amigo, y el honor de poder colaborar, aunque sea en tan mínima parte, en la ingente labor desarrollada por el órgano del Sindicato de Iniciativa, hacen que me aventure alegre y confiado por el intrincado laberinto del pronóstico de hechos económicos, precisamente en los momentos vividos por la nueva España. Había de tener las facultades adivinatorias del notable astrólogo anónimo, Piscator de Sevilla, que en su célebre lunario, publicado por los años de gracia de Felipe V, y editado en la imprenta del judío Samuel Roca, de Zaragoza, anunció con varios meses de antelación la muerte del Delfín de Francia y su ilustre consorte, y tendría que vencer graves dificultades para salir airoso en mi aventurada empresa. A la proverbial benevolencia de mis lectores me entrego.

El trigo que se cosecha en Aragón tiene dos procedencias: el secano y el regadío. La proporción en que se distribuye

la cosecha total es la siguiente: tres cuartas partes proceden del secano, y la cuarta parte restante del regadío.

La producción en el regadío oscila poco, cuando más alrededor de 60.000 quintales métricos, y esto es más debido a la variación de la superficie sembrada que a otra cosa. Pero el secano se caracteriza por todo lo contrario, pues de un año bueno a otro malo, es corriente ver oscilar la cosecha hasta en 1.000.000 de quintales métricos. Esto no puede extrañar a nadie, cuando examina atentamente la variabilidad del clima que disfrutamos. Esto demuestra las ansias sentidas en Aragón, por una sana política hidráulica, redeventora de sus campos sedientos. Por ello, quieran o no sus detractores, el porvenir no sólo del cultivo del trigo en nuestra región, sino el de toda su agricultura, ha de estar íntimamente ligado a la pujanza de la Confederación del Ebro. Esta obra magna puede ser, según actúe en su futuro, su redención económica, o su decadencia y hasta su ruina.

Otra de las características de la producción aragonesa, es la posesión de los trigos de fuerza, que como se sabe son los de mejor calidad panadera. Por ello todas las medidas conducentes a conservar y aun mejorar dicha calidad, y



conseguir que en las tasas oficiales se consagre dicho mérito, aumentando su cotización en cinco pesetas sobre la que hoy rige, lo estimo decisivo para el porvenir de nuestra cerealicultura regional. Esta pretensión no extrañará a nadie, si considera que las clases de trigo que se dan en nuestra comarca son únicos en España, y disputados en todos los mercados para los efectos de panificación.

De datos que hemos visto, de varios años, parece ser que en Aragón puede equipararse la producción con el consumo. Por otra parte, de un escrito presentado por el señor Sánchez Carrascón a la Sección de Agricultura del Instituto de Economía, se desprende que en el año 1935 la producción total de trigo en Aragón fué de 2.874.000 quintales métricos, con un consumo de 2.063.938 quintales métricos, quedando un superávit de 810.062 quintales métricos. El anterior dato, por tratarse de un año aislado, no desmiente nuestra afirmación anterior. Por consecuencia en Aragón el problema del trigo es de distribución. El hecho podrá extenderse sin temor a error sensible a toda España.

En un aspecto de la cuestión tengo interés que nos detengamos un poco, y es en el rendimiento unitario de la cose-

cha. La producción media del secano aragonés en el decenio 1924-1933, fué de 7'45 quintales métricos por hectárea, mientras que en España, en el mismo tiempo, alcanzó a 8'50. Esto nos indica que debemos forzar la producción, para conseguir la misma producción global por lo menos que hoy, con menos tierra sembrada. Lo que se diría con menos palabras y más gráficamente así enunciado: más trigo con menos trigales. Esto ha de conseguirse a base de sembrar sólo las mejores tierras, y el empleo de semillas selectas, obtenidas por los métodos que suministra la genética moderna.

Para Aragón, y con esto termino, parece que están escritas las siguientes palabras del malogrado escritor señor Aragón y Montejo, pronunciadas en la Semana Social de Zaragoza al hablar del problema triguero de España: "En nuestro país es preciso, ante todo, producir trigo sólo en los sitios y con los medios que consientan obtenerlo con poco precio de coste".

JOAQUÍN DE PITARQUE Y ELÍO,  
Ingeniero Agrónomo

## LA GANADERÍA ARAGONESA

**D**EPENDE el porvenir de la ganadería aragonesa del modo como Aragón reaccione una vez que, terminada la actual lucha, deshecho y eliminado de España todo cuanto haya contribuido al estado presente y "vuelvan victoriosas las banderas al paso alegre de la paz", todas las actividades que Aragón ha puesto ahora para luchar y vencer a la anti-España, las dedique íntegras y con el mismo entusiasmo a la reconstrucción de nuestra Patria.

Si así lo hace, si Aragón quiere ocupar dentro de España el lugar preeminente que por tradición tenía y dejó perder, y que en la hora actual por sus actos le corresponde, Aragón tiene que cuidar y mimar mucho su ganadería, pues ella y la Agricultura, bien orientadas y controladas, han de ser, exclusivamente, las piedras angulares en que se cimente su futuro esplendor y con él el de la España Imperial.

Florecente la ganadería en sus diversas especies explotables, vendría como complemento ineludible la industrialización de sus productos y con ello la creación de las industrias de la carne y de sus derivados, la de queserías, mantequerías y diversas leches preparadas, las industrias de la piel y de los diversos productos córneos, la utilización de los huesos como primeras materias de otras industrias, su transformación en unión de otros productos zoógenos en harinas, que tan importante papel juegan en la alimentación de otras especies domésticas y de cuya necesidad sólo al faltar en los mercados es cuando muchos se dan cuenta.

La industria textil, casi perdida en Aragón, volvería a resurgir como por arte de magia, y nuestras razas lanares surtirían de primeras materias inmejorables a las fábricas creadas en Aragón, y sin necesidad del exagerado proteccionismo que otras regiones han tenido del Estado, estas fábricas tendrían vida propia, no siendo como otras han sido parásitas de sus hermanas y cuya vitalidad y exuberancia, transmitida a la región en que estaban enclavadas era ficticia y sólo a expensas del empobrecimiento de otras.

Repoblados los gallineros aragoneses y repoblados con razas selectas, primero nos bastaríamos a nuestras necesidades, empezando a ser en esta faceta una Nación libre, pues no hay que olvidar que no puede considerarse como tal, aunque sus individuos lo aparenten ser, aquellas que dependen tributariamente del extranjero, y el río de oro que de España salía, sería detenido en su corriente, disminuiría la importación de muchos productos que nosotros podemos obtener y, nivelada la balanza, llegaría el momento en que esa corriente de oro quedaría en España y hasta se aumentaría, pues de importadores nos convertiríamos en exportadores.

Y produciríamos miles de toneladas de miel, que de inmejorable calidad y bien presentada, rápidamente se acre-

ditarian las marcas en los mercados extranjeros, y esto, repetido con otros muchos productos, haría que el nombre de la España Imperial volviera a ocupar el sitio que le corresponde, y si en una época ya lejana el sol no se ponía en sus dominios, ahora serían el Comercio y la Industria españoles los que conquistarían el mercado mundial y aun más extensos serían sus dominios.

Y nuestros ríos serían repoblados y sus nuevos habitantes darían nuevo impulso a las industrias conserveras, y todo ello unido a otras varias facetas zoógenas haría de Aragón florón de España, y a ésta, nuestra bendita Madre, "Una, Grande y Libre", como todos anhelamos.

Todo esto puede hacer Aragón si atiende y protege a su ganadería, pero si, por el contrario, se duerme en los laureles de la victoria y no atiende a sus vitales intereses, Ganadería y Agricultura, entonces, pobre Aragón y pobre España, que de nada le habrá servido vencer en la guerra, si en la paz no produce y trabaja para ocupar el puesto que la Providencia le ha señalado en los destinos del mundo.

¿Y cómo resolver los problemas ganaderos? Varios son los métodos que la Zootecnia nos da para la resolución de estos problemas, pero entre todos creo que es la selección el que preferentemente, y de momento, más ventajas presenta, pues aparte de otras razones, hay que tener presente el estado económico en que España queda y que tenemos que bastarnos nosotros para todo cuanto necesitamos, y si bien es algo más lento, sus resultados son más seguros y sobre todo que teniendo bastante bueno en casa, aprovechémosle, seleccionemos y con paso lento, pero firme y seguro, hagamos nuestra ganadería, que por ser nuestra y hecha aquí, no sufriremos en ella los fracasos a que podría llevarnos la inclusión en ella de tinos exóticos, cuyos caracteres adquiridos en distinto medio al nuestro, se modificarían en más o en menos al trasladarlos a nuestro ambiente; esto sin contar que seguramente creo no podrían soportar ni el Estado ni los particulares el gasto que ello supondría.

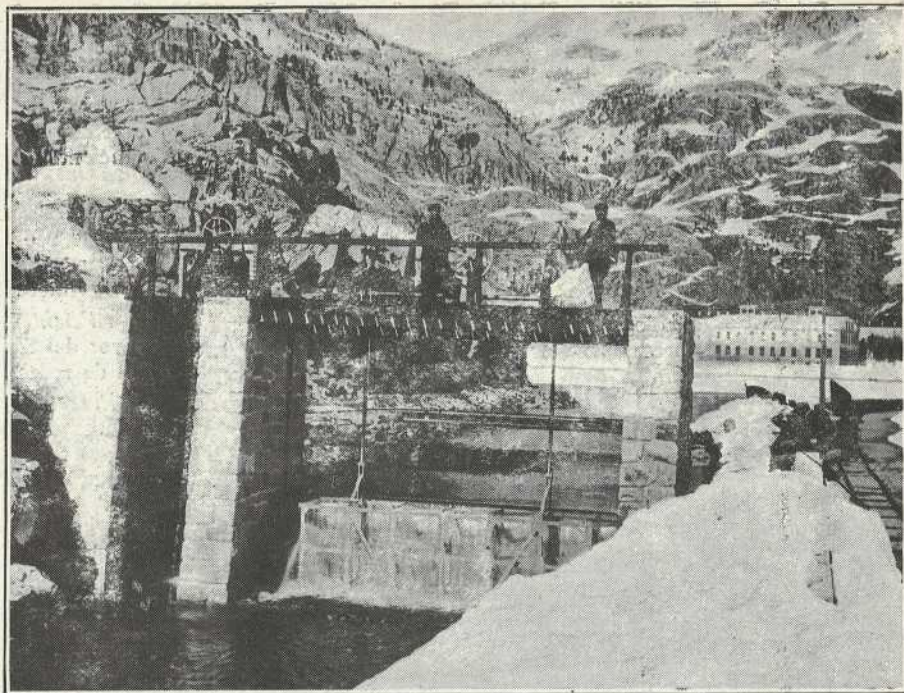
Es cierto que la alianza judaico-masónica, la anti-España, nos ha robado el oro, se ha llevado nuestros tesoros artísticos, ha arruinado la Agricultura, la Industria y el Comercio y ha destrozado nuestra Ganadería, ha hecho, como el Ángel rebelde, cuanto daño ha podido, pero también como el del Ángel rebelde su poder es limitado y no ha podido quitarnos y llevarse nuestro suelo y nuestro clima, incomparables, y con ellos, la voluntad firme de rehacer nuestra España y nuestra Fe inquebrantable en Dios, haremos la España "Imperial, Cristiana, Una, Grande y Libre" que nuevamente salvará al mundo civilizado.

J. GIMÉNEZ GACTO.



# Interés de una ordenación eléctrica <sup>(1)</sup>

Toma de agua  
en el lago del  
Balneario de  
Panticosa.



Si España ocupa el quinto lugar europeo con respecto a reservas hidroeléctricas y el séptimo de utilización de las mismas, Aragón representa dentro del conjunto nacional más del treinta por ciento de potencia equipada.

Poco a poco la iniciativa privada y los servicios del Estado van saturando de precisión un elemento auxiliar tan indispensable como la Estadística.

En "Producción y consumo de electricidad en varios países de Europa", por el ingeniero de caminos don Esteban Errandonea, publicado en *Ingeniería y Construcción* de diciembre de 1935, se encuentran multitud de pormenores de suficiente exactitud, de los cuales extraigo algunos.

*Kilovatios hora producidos en diferentes países en 1934.*

Francia, 15.300 millones; Italia, 12.090; Suiza, 4.302; España, 3.571.

*Potencia equipada en España en 1934.* — Hidroeléctrica, 1.648.202 K. V. A. Térmica, 455.897.

*Desglose de la producción española en 1934.* — Producción hidroeléctrica, 3.306 millones de Kw-h. Térmica, 265 millones.

Dentro del global hidroeléctrico figura la cuenca del Ebro con 1.464 millones de kilovatios-hora, o sea con el 41 por 100.

En cambio para un global de consumo español de 3.286 millones de kilovatios-hora, en el reparto consta:

*Consumo en millones de Kw-h.* — Cataluña, 1.005; Vasco-Navarra, 499; Aragón, 210.

*Millones de habitantes.* — Cataluña, 2'701; Vasco-Navarra, 1'237; Aragón, 1'383.

*Kw-h. por habitante y año.* — Cataluña, 372; Vasco-Navarra, 405; Aragón, 202.

Estima Errandonea una utilización media española de 1.900 horas, o sea del 21 por 100. Pero se refiere a utilización con respecto a la potencia equipada; y puede conjeturarse lo que sería una estimación en función del régimen hidráulico de las cuencas, en el año de que se trate, dadas las características torrenciales de nuestros ríos; pues dicho en general los equipamientos españoles responden a la concepción de la edad heroica de la electricidad; cuando se estudiaban los aprovechamientos sin más norma que la de utilizar una prudencial media del mínimo de agua que circula por un tramo de río sin regulación alguna. Y en España no se dan los casos de equipamientos oportunistas, como por

ejemplo los que en otros países convierten la energía del periodo de altas aguas en productos electro-químicos o electro-metalúrgicos.

Muy interesantes han sido las aportaciones a la estadística hidroeléctrica del ingeniero industrial don José María de Vedruna en *Ingeniería y Construcción*, números de agosto 1933 y septiembre de 1934, con mapas de producción y distribución de energía eléctrica en las Provincias Vascongadas, Cataluña, Aragón y Baleares.

Según Vedruna el consumo anual de energía en tiempos normales se acercó en Guipúzcoa a los 300 millones de kilovatios-hora con más de 1.000 kilovatios-hora por habitante; procediendo la mitad de la energía del Pirineo aragonés, con 156 millones de kilovatios-hora de la "Sociedad Hidroeléctrica Ibérica", y el resto del salto de "El Cortijo", cerca de Logroño.

Y señala Vedruna un conjunto de saltos por equipar en los ríos Gállego, Ara, Cinca y Esera del Pirineo aragonés cuya producción latente es de unos 900 millones de kilovatios hora anuales y con capacidad reguladora de 43 millones de metros cúbicos de agua bajo salto de 1.200 metros.

En dicho conjunto se basó mi tanteo de anteproyecto de solución posible para la fabricación española en escala adecuada de fertilizantes nitrogenados que redacté en agosto de 1929 por indicación del Conde de Guadalhorce. Pero ese es otro cuento.

Ahora me propongo, sencillamente, poner de manifiesto que existen todavía, en este país de tantas perspectivas inéditas, reservas hidroeléctricas, aparte hablarán las térmicas, capaces de regular conjuntos considerables de saltos de ribera por conjugación de redes. Y que mientras la tecnología de la regulación no posea otro cauce que el del libre albedrío de las empresas es muy fácil que se sigan dando los contrastados palpables que hoy presenciamos.

Empresas de ribera se ven forzadas al mal servicio como "solución" para el abastecimiento de grandes núcleos urbanos, mientras que los kilovatios de calidad susceptibles de atender puntas de carga se consumen en industrias electroquímicas o electro metalúrgicas, se desperdician por los ríos kilovatios hora "nonatos" que tendrían adecuado rendimiento industrial... y como colofón, esta tesis de drama de Echegaray: Como por falta de electricidad no está industrializado Aragón, será forzoso proyectar la exportación hacia provincias sutoras, de nuestra economía, de la energía que *no necesitamos, que nos sobra, que nos estorba!*

El plan de conjunto de interconexión de redes con participación de productores hidro y termoeléctricos es problema nacional dentro del cual encaja, sin contraposición, por ser legítimo, el interés regional de Aragón.

(1) El autor se ha ocupado del mismo tema en:

ARAGÓN. Diciembre 1932. — "Riqueza inagotable" (con estadística de centrales en la cuenca del Ebro).

Primera Conferencia Económica Aragonesa, 1933. Vol. II. — "La economía aragonesa necesita de una política eléctrica regional".

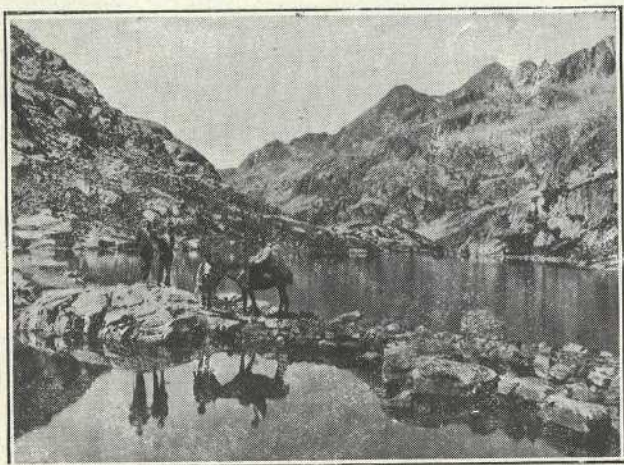


La concreción práctica de conjuntos comarcales o regionales regulados, como etapas de la meta de una red nacional de concepción real y práctica significa:

I. Rescatar para su disfrute un importante porcentaje de kilovatios-hora que se pierden actualmente.

II. Posibilidad de que todas las empresas de producción de energía integrantes de una conjugación amplia disfruten de la venta de las diferentes calidades del kilovatio-hora.

III. Impulsión de los equipamientos; de saltos de agua que aisladamente carecen en muchos casos de valor efectivo; y de centrales térmicas que en algunos casos habrán servido merced a la colocación de su energía como factor secundario de la empresa, para cristalizar instalaciones de fabricación de carburantes.



Lagos de Bachimaña (Pirineo aragonés)

IV. Sana realidad comercial de distribución de energía eléctrica con amplia y eficaz cooperación entre producción y consumo al ofrecer el kilovatio-hora en la dilatada escala de precios de inúmeros matices, en función justa del costo, "calidad", y uso a que se destina.

Es problema cuya resolución exige una bien orientada y desarrollada acción tutelar estatal que sea en efecto impulsora, que no retardataria.

El punto de partida debe apoyarse en las sanas ideas del ilustre ingeniero español ex Ministro de Fomento don Rafael de Benjumea y Burín, Conde de Guadalhorce, contrariadas desde el primer momento por las personas adscritas a los servicios oficiales en el Consejo de la Energía.

Los Reales decretos de las Confederaciones Hidrográficas (5 marzo 1926), del Consejo de la Energía (7 septiembre 1929) deben restaurarse con eliminación radical de las impurezas de la realidad registradas.

Pero la ordenación de un ciclo de tan vital interés nacional como el proyectado por el Conde de Guadalhorce, no puede ni debe arrumbarse sin discusión y claridad.

#### Ideas del Conde de Guadalhorce sobre el problema

I. Plan.—El fomento de la riqueza nacional exige una marcha en paralelo de los distintos sectores que la integran sirviendo con el tráfico en todas sus manifestaciones, como medio, a la realidad viva, esencia de la riqueza y nervio real de la economía, constituida por los productos naturales, frutos de la tierra y sus derivados.

La finalidad se logra con la organización y administración conjunta del aprovechamiento integral de nuestros ríos, fertilidad de la tierra, y movilización de la energía para concurrir a dichos fines a través de la industria.

Coordinación como base de eficacia para el trabajo a desarrollar por una Nación en crecimiento.

Los embalses reguladores, al consolidar las conquistas del riego artificial, producirán incremento de energía eléctrica, como subproducto, que se inyectará en las extensas redes conjugadas entre las de transportes y distribución de energía tanto hidro como termoelectrónica existentes y por crear.

De un conjunto así pueden y deben obtenerse sin que-

branto los kilovatios-hora de "calidad" y precio relativamente reducido que exige una razonable electrificación de ferrocarriles, así como la considerable masa de los de precio muy reducido que exigen las aplicaciones electroquímicas y electrometalúrgicas que al servicio de la tierra y de la defensa nacional deben impulsarse en escala adecuada.

II. Medios de ejecución.—La sindicación voluntaria de la industria hidro y termoelectrónica privada y la interconexión de sus redes facilitando la cesión a prorrateo de la energía para servir intereses generales como tracción e industrias de interés nacional.

III. Alicientes para la sindicación voluntaria.—Reserva a favor del Sindicato de productores de las nuevas concesiones de redes.

IV. Procedimiento.—La constitución del Sindicato de Productores de energía se propondría oficialmente cuando se hubieran recibido las adhesiones del 70 por 100 de la potencia total instalada en el país, que se estimó en 900.000 K. V. A.

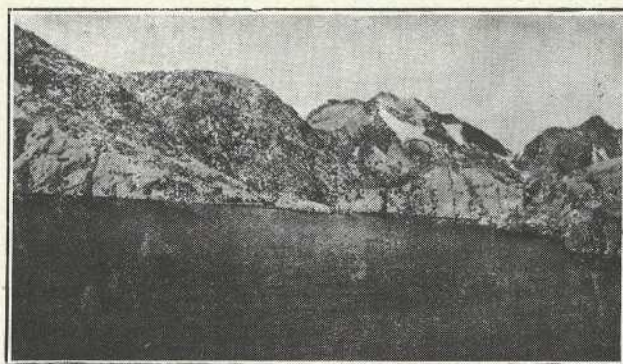
#### Posibles omisiones

A) Medidas indirectas de carácter fiscal en que la tributación fuera condicionada al porcentaje del aprovechamiento de toda la energía potencial disponible anualmente en el tramo o zona a considerar.

B) Definir en todas las concesiones el derecho a expropiación por parte del Estado antes de la reversión pero definiendo en la concesión las normas para la expropiación, unidad, cuantía unitaria por indemnización, fórmula compensadora de amortización y renovaciones (para que esté siempre "en forma" la actividad de que se trate), fundamentos para la denuncia, plazo y ejecución.

Gibraltar es desde luego infamante huella de esclavitud, pero al fin y al cabo estigma adquirido por incapacidad material contra una sinrazón de la fuerza bruta. Bastante más denigrantes son los casos de torpeza congénita de entrega por los pseudo políticos del pseudo Estado, a perpetuidad, por venta o concesión a extranjeros de: 1.º Singulares riquezas mineras. 2.º El control de interesantes ramas de producción.

En la actual situación de España en rumbo hacia gloriosos destinos históricos como aglutinante de la unidad de hecho resalta más el derecho indiscutible de una nación a controlar prudentemente la constitución de empresas índice de independencia.



Lago de Bramatuer superior (Pirineo aragonés)

Pero esto mismo exige ser prácticos, y no sufrir delirio de grandezas hoy inaccesibles.

Nadie discutirá como ideal desde el momento, para logro en su día, el que las actividades básicas de España sean netamente españolas.

Pero para lograrlo deprisa es de buen sentido nacional el que no se contrarie fundamentalmente la cooperación extranjera tecnológica y económica que España en los albores de una industrialización inteligente necesita.

Estamos tan acostumbrados a que la ceguera del Estado se guíe, demasiadas veces, por lazarillos de función oficial, polarizados en un papel de controladores de riqueza, que



ellos no fomentaron jamás, que no es impropio insistir en este aspecto del problema; pues en más de un caso ha sido prácticamente arrasado aquello que indudablemente se deseaba proteger.

Hoy ya, están propicios a su inversión en negocios españoles cuantiosos capitales extranjeros; y será medida de buen gobierno fomentar con sagacidad este concurso necesario y conveniente.

Una gran masa de capital extranjero reducido a pesetas inmovilizadas en empresas de independencia nacional, preferentemente, produce los beneficios inherentes a la impulsión de sectores de producción de que una nación no puede ni debe prescindir; más los correlativos indirectos entre los cuales es forzoso destacar la mejora del saldo internacional de cuentas.

## Una carta interesante de D. Antonio Lasiera (q. e. p. d.)

ZARAGOZA 17 de marzo de 1937. — Sr. D. Eduardo Catiela. — Zaragoza. — Querido amigo: Mi modesta opinión sobre el porvenir económico de Aragón y sobre la manera de resolverlo, la condense, para complacerle, en las siguientes líneas:

Una región situada en el centro del istmo de la península, con comunicación directa con los mares, con el interior y con el exterior, que cuenta con extensas zonas de regadío, con yacimientos de lignito inagotables, y con energía hidráulica abundante, tiene un porvenir económico extraordinario. Sobre este punto no puede abrigarse la menor duda.

Ahora bien; para que este porvenir indiscutible no tarde en ser una realidad venturosa, se requieren muchas cosas:

En primer lugar que los hombres inteligentes de Aragón (que los tenemos por fortuna) se dediquen al estudio de los problemas que de aquellas favorables circunstancias se derivan: aprovechamiento integral de los lignitos, con lo que hay materia suficiente para hacer de Aragón una región de riqueza insuperable; explotación de nuestra hulla blanca, mediante la construcción de nuevos saltos y la participación, que en justicia se nos debe, en la energía actual, producida en nuestro solar y aprovechada por quienes no sólo no nos quieren sino que nos tiran a dar; atención al campo con los estudios precisos, para la adopción de nuevos cultivos como los de plantas textiles, oleaginosas, medicinales, etc., que eviten nuestra dependencia casi exclusiva, del de la remolacha azucarera; para el fomento de nuestro ganado que nos proporcione el abono orgánico de que hoy carecen nuestras vegas, y para la coordinación de nuestra riqueza agrícola y conquista de los mercados necesarios.

En segundo lugar es preciso que los hombres de negocios se preocupen del establecimiento de nuevas industrias en la región teniendo en cuenta el valor de la producción fuera de ella.

A este respecto es alentador lo que se ha demostrado en Zaragoza con ocasión de la guerra en que estamos empeñados: se ha fabricado todo, absolutamente todo lo que ha sido necesario fabricar para contrarrestar las consecuencias de una concentración industrial a la que no debemos volver nunca; y se ha fabricado bien, merced a la inteligencia y patriótica actuación de los patronos, y al esmero y habilidad de los obreros.

Muy poco podríamos hacer, sin embargo, si no desaparece de una vez para siempre la excesiva protección otorgada a la industria periférica con perjuicio evidente de la del interior, y no se anulan las tarifas ferroviarias que amparan esta injusticia manifiesta. Menester será para lograrlo la formación de un bloque compacto de aragoneses y castellanos.

Por fortuna, pronto reinarán en España el orden, la paz y la justicia, pero será menester también que colaboremos en la reconstrucción nacional sin egoísmos personales, con patriotismo sincero, rindiendo cada cual lo más posible en la esfera de su peculiar actividad, amando todos la virtud, y mejor aún practicándola, teniendo siempre en cuenta la

Así se evitan maniobras especulativas en grande escala como las registradas durante la llamada Dictadura (?) del gran patriota español Marqués de Estella, en que la afluencia de capitales extranjeros se conservó, dicho en general, en el estado de liquidez propicio para su fuga y transformación en las divisas de origen.

*España puede obtener ampliamente este concurso sin recatar que lo solicita y estimula precisamente para robustecer el derecho a la reivindicación completa de su independencia nacional.*

Y Aragón debe saber lo que quiere para, llegado el momento, obtener en justicia la cooperación estatal necesaria para desarrollar todo aquello a que tiene derecho por su natural fisonomía económica.

JOSÉ PUEYO LUESMA.



D. Antonio Lasiera, cuyos trabajos en pro de la economía aragonesa, ocuparon una gran parte de su vida

gran verdad de que en la virtud, el que no adelanta retrocede.

Hasta la fecha el Instituto de Economía Aragonesa trabaja con ardor, con entusiasmo y con evidente competencia: ha redactado ponencias admirables sobre temas interesantísimos, y prepara otras de extraordinario interés también. Está por tanto en marcha el acopio de los materiales necesarios para la construcción de nuestro edificio económico. ¿Lograremos organizar los trabajos y coordinar los materiales para que el edificio sea tan sólido, cómodo y bello como Aragón merece?

¿Lograremos formar una buena orquesta con los eminentes ejecutantes que con tanta fe trabajan en el referido Instituto por la prosperidad de Aragón?

El Consejo Superior de Economía, constituido recientemente a la sombra de la Sociedad Económica Aragonesa de Amigos del País, alentado por la fe de aquellos sus socios beneméritos, pondrá de su parte cuanto pueda para lograrlo; pero su fe, su entusiasmo, su tenacidad aragonesa, no bastan. Necesita ayuda, necesita recursos para poderse desenvolver, entre otras cosas para instalar la biblioteca que tiene proyectada en colaboración con la Cámara de Comercio y con la Biblioteca "Aragón", y sostener cursillos constantes de economía aragonesa, donde se forjen los economistas del porvenir para que no se dé el caso que hoy se da, de que la afición a las cuestiones económicas sea tan escasa entre nosotros.

Querido Eduardo: Creo en Dios, y creo en el porvenir económico de Aragón.

De usted siempre afmo. amigo y servidor,

ANTONIO LASIERA.





# NOTAS DIVERSAS

El nuevo comedor inaugurado en el barrio de las Delicias, sostenido por el «Auxilio de Invierno»

## Del Generalísimo

En contestación al telegrama de adhesión que el Sindicato de Iniciativa envió a S. E. con motivo de la publicación de la Orden de unificación de milicias, el presidente del S. I. P. A. ha recibido el siguiente despacho del Teniente Coronel ayudante:

“S. E. el Generalísimo Franco agradece su telegrama y le envía su afectuoso saludo extensivo a todos los que componen ese Sindicato”.

Nos complacemos en dar publicidad a ese despacho del Generalísimo para satisfacción de todos los socios del Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón.

## “Mi protesta”

Así encabeza un artículo que publica en *Jaca Española* nuestro querido amigo y distinguido colaborador don Luis Mur: de dicho artículo son los siguientes párrafos:

“En la madrugada del 23 al 24, a motor parado, presentóse en Huesca la aviación roja, que tantos destrozos lleva ya causados. Sembró a placer su carga siniestra y por efecto del derrumbamiento de unas casas posteriores a la Catedral

y a causa de la expansión de gases, reventaron las magníficas, espléndidas y soberbias vidrieras ojivales que en el ábside decoran la maravillosa obra de Forment y que desde comienzos del siglo XVI lucen en las grandes festividades, nimbando de mil colores las sublimes filigranas de alabastro.

Huesca ha quedado ya sin sus vidrieras más preciadas y valiosas; sin sus vidrieras historiadas que con orgullo se mostraban al forastero como digno complemento de un retablo único, que como maravilla perfecta ambicionaba Carlos V.

Representaban, la de la izquierda, la Transfiguración del Señor; la central, en bellísimos colores perfectamente armonizados, la Crucifixión; y la de la derecha —la menos mutilada— el Juicio final, en la que hace observar Quadra la existencia de los más raros caprichos del artista, combinando espíritus infernales con figuras religiosas, amalgama corriente en aquellos tiempos, de lo sublime con lo quimérico.

Si la furia del cañón rojo no cesa y sigue tomando como punto predilecto a nuestra Catedral, cuyas bóvedas se hallan ya horadadas por varios cañonazos; si no se acude pronto, muy pronto, a tal vesania, hay que temer fundadamente por

El mago de la palabra, Federico García Sanchiz, visitó acompañado del general Ponte y de otras autoridades de Zaragoza, el Centro Telegráfico de Zaragoza, donde fué recibido en medio de grandes aclamaciones por el personal del Centro





la suerte que correrá la obra primorosa y delicada que el mágico cincel de Forment nos legó.

Carezco de representación oficial para protestar en nombre de la ciudad; pero me la abrogo para consignar mi protesta más enérgica en nombre primero de los sentimientos humanitarios y en nombre del Arte después, que va a desaparecer por orden de una región que siempre quiso figurar a la cabeza de todas las demás, y en cambio no duda en enviar a sus hijos a que la deshonren y vilipendien ante el mundo entero, con hechos tan ruines y execrables como los realizados en Huesca y que los catalanes mismos debían ser los primeros en evitar, o al menos los primeros en censurar, para que sobre ellos no caiga con razón la maldición de las gentes honradas”.

### Al Canal Imperial

El Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón acordó en la última reunión de su Junta directiva expresar a la Junta del Canal Imperial su agradecimiento por la buena obra ciudadana del arreglo y embellecimiento de la plaza de Santa Cruz, y su enhorabuena por el acierto con que ha llevado a cabo tan plausible iniciativa, haciendo extensiva su felicitación por todos los proyectos que han de beneficiar, una vez realizados, a los pueblos aragoneses.

### Al Ayuntamiento

También el S. I. P. A. acordó enviar su felicitación al Excmo. Ayuntamiento para que la transmita a los obreros municipales por el celo y acierto puestos al servicio de los ciudadanos zaragozanos con ocasión de los recientes bombardeos de la aviación roja.

### Acto simpático

El día 20 del corriente más tuvo lugar en las Delicias la inauguración de un nuevo comedor sostenido por el Auxilio de Invierno con asistencia de las autoridades y del Jefe territorial de F. E. T. y de las J. O. N. S.

La obra cristiana y admirable del Auxilio de Invierno va extendiendo sus ramas acogedoras por todos los ámbitos de la España liberada constituyendo una realización afortunada de los principios de caridad cristiana y Justicia social que informa el espíritu de la nueva España.

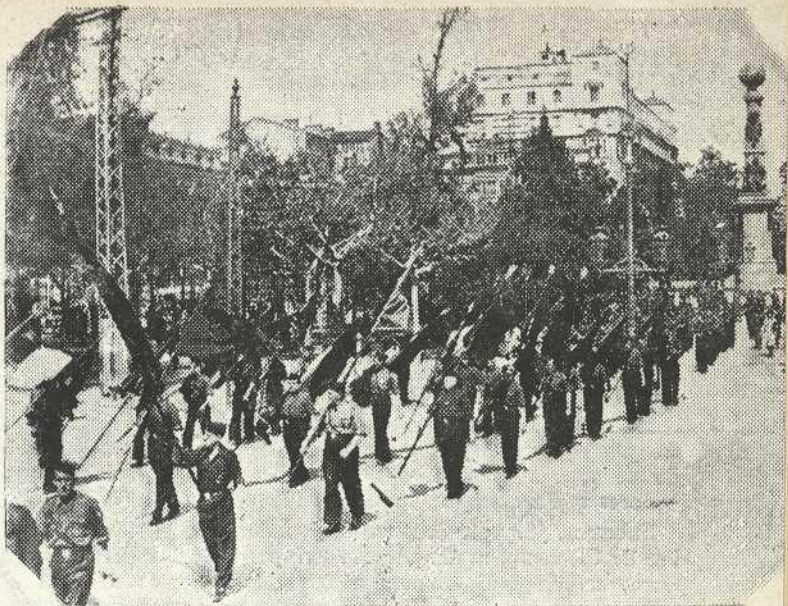
### Muy agradecidos

En la última reunión de la Real Academia de Nobles y Bellas Artes de San Luis se tomó el acuerdo de hacer constar un voto de gracias al Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón por la amplitud dada en la revista ARAGÓN a la información de los trabajos de la Asamblea Nacional de Academias de Bellas Artes recientemente celebrada en Zaragoza.

Agradecemos en lo que vale esta muestra de aprecio de la Academia de Bellas Artes y aprovechamos esta ocasión para reiterar a dicha entidad la expresión de nuestra enhorabuena por la feliz iniciativa de haber convocado y celebrado con tanto éxito la citada Asamblea.

### Por los fueros de la verdad

La publicación *Revue Catholique des idées y des faits*, que ve la luz en Bruselas, en su número 51 correspondiente



Falanges y Flechas desfilando por nuestras calles para dirigirse a los consulados de Italia y Alemania para ofrecerles un homenaje de simpatía

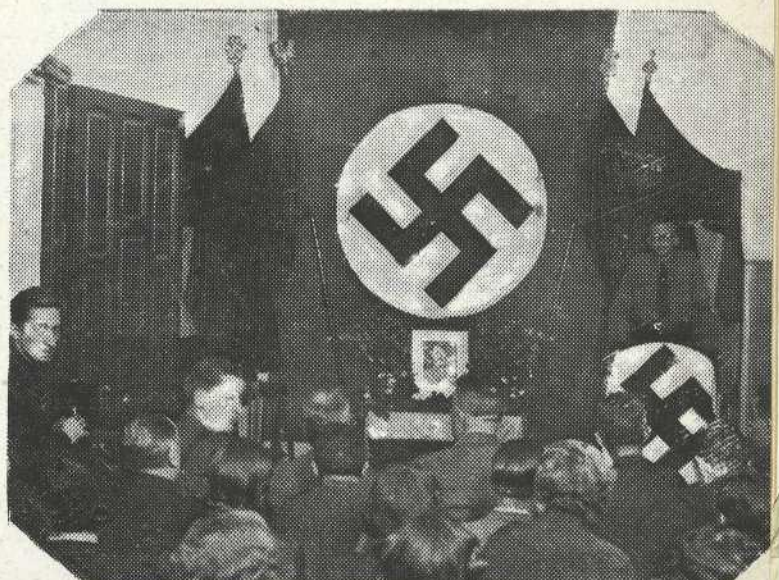
al 12 de marzo inserta un magnífico trabajo muy bien documentado debido a la pluma del profesor de la Universidad de Lovaina, Ch. Terlinden, en el que sale por los fueros de la verdad. Se divide en dos partes: “Les responsables de la guerre civile et religieuse en Espagne” y “Chez le General Franco”.



Con motivo de la festividad de San Jorge, los estudiantes católicos celebraron una solemne misa en el templo del Pilar

Aparte la galanura y sencillez del estilo hemos hallado en el escrito del Vizconde Terlinden la verídica exposición de los hechos y una inclinación sentimental que no puede por menos de agradarnos, por lo que expresamos al ilustre profesor nuestro agradecimiento. — F. DE C.

Un aspecto de la patriótica fiesta celebrada en el Colegio Alemán, con motivo del 48.º aniversario del nacimiento del Canciller alemán Hitler





## A U R E L I O P R U D E N C I O

**E**CHEMOS pasos atrás, hacia remotos tiempos de lejanos siglos, y, aceptando la rescatada gloria de Aurelio Prudencio, por arte vindicador ejercido por nuestros preclaros Lupercio y Bartolomé Leonardo de Argensola, démosles el parabién de haber salido gallardamente a contradecir las afirmaciones de Ambrosio de Morales, García de Loaysa y de su ciego seguidor el P. Juan de Mariana, unidos todos tres en la gratuita pretensión de dar a Calahorra honores que a Zaragoza correspondían.

Sabemos, por voto del P. Flórez, haber sido el sobrenombre de Clemente, usado por el Príncipe de la Poesía Cristiana, común a diversas familias, si unas patricias, otras plebeyas, enraizadas en la cesaraugustana ciudad señalada por el cantor de los mártires como "casa llena de ángeles grandes, despreciadora de la ruina del mundo frágil".

Recogiendo los versos de la encendida traducción legada por Menéndez Pelayo a los exquisitos del futuro, en el historial de los martirologios cristianos nuestro pueblo aparece vestido con hábitos holgados de hipérbole.

Diez y ocho tú presentarás, Augusta,  
ciudad dichosa, del Señor amada,  
cinta de sien de ensangrentada oliva,  
signo de paces.

Tú sola al paso del Señor pusiste  
mártires sacros en legión inmensa,  
sola tú, rica, de piedad espejo,  
rica en virtudes.

No te igualaron en tesoro tanto  
Cartago, madre del guerrero peno,  
ni Roma misma que el excelso ocupa  
Solio del mundo.

La limpia sangre que bañó tus puertas  
por siempre excluye la infernal cohorte!  
Purificada la ciudad, disipa  
densas tinieblas.

Nunca las sombras tu recinto cubren,  
huye de ti la asoladora peste,  
y Cristo mora en sus abiertas plazas,  
Cristo doquiera.

Tal la viñeta poética de la Césaraugusta romana, debida al trazo encarecido y reverenciado del gran poeta Aurelio Prudencio Clemente, quien en su oda hace desfilar, acompañados de líricos fervores, al claro Vicente y la casta Engracia, a Optato y Lupercio, a Frontón y Ceciliano, a Egüencio y Félix, a Publio, a Apodemo, a los cuatro Saturninos y a Primitivo, es decir, a toda la sacra legión gloriosa de los sacrificados innumerables.

Reinando Constante, hijo y heredero de Constantino, Aurelio Prudencio Clemente nace en Zaragoza, siglo IV de nuestra Era, año 348, en el consulado de Salia compartido con Filipo. Debó estudiar Retórica en la escuela de un Pedro que, según testimonio de San Jerónimo, floreció a orillas del Ebro por los agitados días del apóstata Juliano. Siguió después la carrera de la abogacía, recuerdo que le hará lamentarse, ya con nieve en la cabeza, de haberle enseñado la toga, "junto con otros vicios, el arte abominable de mentir".

"Por dos veces, dice, con el freno de la ley goberné nobles ciudades, haciendo justicia a los buenos, inspirando terror en los culpados". Luego la dignación de un Príncipe le elevó a la regencia de altos cargos administrativos y palatinos, colocándole en el orden de sus áulicos; mas con estos cargos no logró alcanzar la riqueza, pues al doblar el cabo de los cincuenta se mostró su vida consagrada a severo ascetismo, clima y ambiente ciertamente adecuados para que en ellos y por ellos fructificase la cosecha pródiga de su bienazonada inspiración poética.

El poeta está todo él contenido en su poesía. Cuando en sus labios se extingue el eco de sus cánticos, diríase se ex-

tingue al mismo tiempo la propia existencia del cantor, pues de su persona no resta más cosa que el perfume emanado de sus himnos. Más que parco para desvelar intimidades personales, cultivador celoso de una poesía impersonal, suenan en su voz únicamente los puros acentos fervorosos que consagra a Cristo, al que ya que no puede honrar con méritos, se na propuesto, al menos, honrarle con cánticos.

Dentro de ese programa está contenida su obra entera: el "Cathemerinon", la "Hamartigenia" o el origen del mal, la "Psychomachia" o lucha espiritual, la "Apotheosis", "Contra Symmachi Orationem" y el "Peristephanon" o Libro de las Coronas; de esta relación tan sólo queda fuera el "Dittochaeon", si menos estimable como labor poética, muy notable en cuanto a su valor arqueológico.

La poesía cristiana, en su iniciación, si surge para hacer oposición a la pagana, no evita en sus comienzos la imitación de aquello mismo que trata de derrocar y sustituir. De este modo el español Juvenco, que escribe hacia el año 329, al oponer a las engañosas invenciones de los poetas paganos el dogma de los que siguen las doctrinas de Cristo, en sus "Evangeliorum libri", se nos presenta fuertemente cohibido por el respeto que le infunde el cantor de Mantua, de cuyas huellas le resulta muy difícil apartarse.

Tras el esfuerzo de Juvenco para virgilianizar el Evangelio, no faltaron otros nuevos artífices líricos acudidos para aclimatar en el cristianismo diversos géneros literarios con antecedente pagano, los cuales, si no logran una mayor fortuna que la de nuestro compatriota, preparan, sin embargo, el advenimiento, triunfal ya, de una poesía cristiana, la del galo Paulino de Nola y la del aragonés Aurelio Prudencio, cuyos floraciones esplendorosas beneficiáanse con el clima espiritual aportado al mundo por la difusión de las doctrinas del Crucificado, llevadas de una a otra parte en alas de aquella lengua latina que el cristianismo, según bella frase de Lorenzo Riber, "la plasmó para los usos nuevos, la hinchó de una divina preñez y la encendió en luz y en Espíritu Santo".

Víctor y Apolonio preparan el terreno a la gloria de Teruliano, que, al irrumpir en la literatura latina, aparece armado ya con todas las armas. Por el aliento cristiano, la lengua latina, tras haber sufrido la desconsideración de una pasión helenística en la que incurrieron, incluso Emperadores, con escritores de la talla de Apuleyo y de Suetonio, y que se tradujo en la asimilación por parte del latín de un gran número de palabras griegas, así como en la adaptación de palabras autóctonamente latinas a la expresión de acepciones nuevas, hubo de recibir importantes aportaciones, amplificándose aquel léxico romano que Séneca encontraba pobre y menesteroso. Todos esos aumentos lingüísticos preparan y disponen la aparición de Prudencio.

La lírica latinocristiana, que tiene en Occidente por primer corega a San Ambrosio y por cronista de su natalicio nada menos que a San Agustín, crece en extensión y trueca su finalidad litúrgica por la didáctica o catequística, al componer Aurelio Prudencio los himnos del "Cathemerinon". "Los himnos prudencianos, dice Riber, son rápidos, a veces, como las odas horacianas; pero con harta frecuencia se desarrollan en perezosos rodeos y se lanzan a diversiones y a devaneos pindáricos. A veces tienen un tono de homilía".

Donde el obispo de Milán es sobrio y preciso, el poeta de Zaragoza es verboso e intemperante; donde el uno se resuelve por la brevedad y la concisión, el otro gusta de complacerse en ampliaciones, fiel y aun esclavo a su temperamento español. Los himnos agrupados por Prudencio en su "Cathemerinon" son, como apunta el escritor mallorquín, "grumos de mirra amarga vaporizados en olor de suavidad. Respiran ascetismo; no el ascetismo fiero y aullante como de chagal hambriento, que el monaquismo exacerbado produjo, a veces, en aquella época, sino un ascetismo quieto y templado que uno se sorprende de encontrar en un español,



tan difícil, por temperamento, de contenerse dentro de los fines ciertos de la medida”.

En el himno que consagra a los ayunantes, Prudencio celebra la virtud entrañada en el sacrificio de las abstinencias, por lo que su comentarista nos dice: “Español y aragonés tenía que ser el poeta del ayuno. Poeta de hierro, de aquel hierro celtibérico que los romanos templaban en las aguas frías del Jalón. Hombre enjuto, hecho de raíces de árboles, como nuestros ascetas del siglo xvi”.

El estro poético de Aurelio Prudencio se hace intérprete de los sentimientos que provoca la perspectiva del sacrificio en las grandes almas de los mártires, cuyo culto renueva al modo cristiano el de los muertos sostenido por la antigüedad clásica. Su “Peristephanon” o poema sobre las Coronas recoge, supliendo con la imaginación ausencia o limitación de datos aportados por la historia, las páginas sangrientas de la persecución religiosa, colmando su valor arqueológico con la excelencia de sus inspiraciones líricas.

Aurelio Prudencio es el cantor de Emeterio y Celedonio, milites que sufrieron el martirio en Calahorra; lo es del diácono Lorenzo, víctima en Roma de Valeriano; introduce a la mujer en la poesía cristiana con la niña Eulalia de Mérida, haciéndose digno pregonero de su fama; recoge el brillante tropel de los dieciocho mártires de su pueblo natal, a los que une el nombre de Vicente, si formado en la misma ciudad acudido a su glorioso y cruento destino en las proximidades de Sagunto; canta a Cayo y a Cremencio, y a la casta Engracia...

la violenta virgen  
que holló resuelta las del vario mundo  
pomposas falaces,

complaciéndose con tanto encarnizamiento en el detallismo de sus tormentos, que Riber, comentarista de su vida, nos dice que “el estilo de Prudencio emula el pincel de Ribera, y el de aquel aragonés Maestro Alfonso que en la tabla del martirio de San Cucufate, del Museo de Barcelona, pinta tan verazmente la fiera cuchilla bebiendo en el cáliz exquisito del cuello del mártir la sangre goloso”. Prudencio resulta un antecesor del moderno Barrés, al ceñirse con tan encendida exasperación a los temas de la sangre, de la voluptuosidad y de la muerte, sin que le haga retroceder o amainar detalle alguno por fuerte y crudo que sea.

¡Qué impío sayón te desgarró el costado,  
vertió tu sangre, laceró tus miembros!  
Partido un pecho el corazón desnudo  
vióse patente.

¡Mayor tormento que la muerte misma!  
Cura la muerte los dolores graves,  
y al fin otorga a los cansados miembros  
sumo reposo.

Mas tú conservas cicatriz horrible,  
hinchó tus venas dolorosa llama,  
y tus médulas pertinaz gangrena  
sorda roía.

Aunque el acero del verdugo impío  
el don te niega de anhelada muerte,  
ceñir lograste, cual si no vivieras  
mártir, la palma.

De tus entrañas una parte vimos  
arrebataada por agudos garfios;  
murió una parte de tu propio cuerpo,  
siendo tú viva.

Título nuevo de perenne gloria  
nunca otorgado concedióle Cristo  
a Zaragoza: de una mártir viva  
la hizo morada.

Y aun habrá de recoger, cosecha de sangre y de gloria triunfal, otros varios nombres de mártires, honor de las ciudades de Tarragona, de Gerona, de Calahorra y de Mérida, entre otras, todos cuantos hizo florecer, como rosas rojas de sacrificio y ventura celestial, sobre la tierra hispana la

persecución de Daciano; como Vicente en Valencia y en Tarragona la triada gloriosa del obispo Fructuoso y sus diáconos Augurio y Eulogio, decayendo su estro cuando en los últimos himnos de su obra penetran bajo el arco de su inspiración otras figuras con las que el poeta no se ve enlazado por la semejanza de una común naturaleza racial, aunque, por méritos de su intervención y como recuerdo señero de su viaje a Roma, logre del obispo Valeriano se introduzca la festividad conmemorativa de San Hipólito en el santoral zaragozano. Termina el libro con la áurea leyenda de Santa Inés, la núbil doncella que prefirió el martirio a consentir mancilla en su pudor virginal.

Armas por él usadas en su lucha contra las herejías y en defensa de la fe católica, fueron las dos obras de Aurelio Prudencio “Apotheosis” y “Hamartigenia”, combatiendo en la primera contra los patripasianos, que no admitían distinción entre las personas de la Trinidad; contra los unionistas, que afirmaban haber en Dios tan sólo una Persona; contra los judíos, torpe degeneración del linaje de Abraham; contra los homuncionistas, que sostenían haber Cristo nacido de varón y de mujer; contra los maniqueos, que afirmaban ser el alma humana una partícula de la divina esencia; y contra los fantasmáticos, que atribuían a Dios mendaces simulaciones, encendiéndose en el ardor polémico con fuertes accesos de inflamada indignación.

En su poema “Hamartigenia”, Aurelio Prudencio entra en batalla contra Marción y sus seguidores, que afirman la existencia de dos dioses, combatiendo henchido de centelleantes vehemencias, mostrándose fiero adversario del lujo, “alcahuete del pudor”, arremetiendo breve y denodadamente contra las mujeres que, insatisfechas de la belleza con que naturaleza las dotó, tratan de engañar a los hombres mediante hermosuras de encargo, no siendo menor el brío cuando censura las debilidades y molicies del sexo fuerte, denunciado en sus usos contrarios por un inapelable olor a hembra.

Las intenciones apologéticas del poeta cristiano adoptan en su “Psicomanía” formas de prolija alegoría, al explicar la contienda espiritual que se entabla en los combates del alma, tomando como campo de lucha el corazón de los hombres. Aurelio Prudencio canta en versos virgilianos la oposición que se establece entre las Virtudes y los Vicios, entre la Fe y la Idolatría, entre la Castidad y la Lujuria, entre la Paciencia y la Ira, entre la Soberbia y la Humildad, entre la Molice y la Sobriedad...

El “Dittochaeon” es una colección de inscripciones poéticas, redactadas para servir de acompañamiento a escenas recogidas del Viejo y del Nuevo Testamento, 24 del primero y 25 del segundo. Resultan buena explicación de los temas puestos en curso por el arte religioso al terminar el siglo iv, cuando la representación artística va perdiendo el exclusivo carácter simbólico de las iniciaciones para recoger la impresión de los hechos reales e históricos.

En uno de los primeros años del siglo v, mes y medio en días del verano, Prudencio colmó su deseo de visitar Roma, y así pudo trazar un cuadro auténtico de la ciudad imperial y cristiana, pintando su faz de ciudad muerta, donde el arte hacía perdurables los recuerdos, y su faz de ciudad viva, donde al fin órdenes de Graciano se atrevieron a establecer de una manera pública el señor de la Cristiandad, al suprimir en el Senado la áurea estatua impúdica de la Victoria, preparándose el triunfo político del Cristianismo con la llegada de Teodosio.

La victoria cristiana sobre la Victoria pagana, encuentra un eco en el himno prudenciano “Contra Symmachi orationem”, donde el poeta estimula a los hijos de Teodosio para que, apagando el clamor de la voz desesperada del senador romano Simmaco, hagan honor a la política religiosa de su progenitor.

\*\*\*

Agradezcamos al virgiliano espíritu de Lorenzo Riber, uno de nuestros estilistas predilectos y maestro supremo en delicadezas, el exquisito cuidado con que ha sabido trazar el estudio biográfico-analítico del gran poeta cristiano de Zaragoza, del que son sintética referencia las líneas que anteceden.

J. GARCÍA MERCADAL.



# ¿PORVENIR ECONÓMICO DE ARAGÓN?

NADA de alharacas ni salidas de tono; nada de trompas heroicas, ni novelas o historias de segunda enseñanza; nada del "Aragón inmortal", ni del "¡Arriba Aragón!", ni de "¡sursum corda!". Estamos en nuestra tierra, entre aragoneses, y en quien habla así, sería funesto.—y no simplemente necio—el poetizar un porvenir remoto de avances industriales o agrícolas tan apartados de la realidad.

Aragón, arruinado por la guerra, no puede, hoy por hoy, ocuparse en otra obra por venir, que en la inmediata de su reconstrucción económica.

Por la magnitud de las pérdidas y por la complejidad de ellas, su reconstrucción requerirá excepcionales medidas de gobierno, análogas a las que después de la guerra europea se adoptaron en Francia y Bélgica para la restauración de las comarcas assoladas. Noches atrás el ilustre locutor de "Radio Sevilla", apostrofando a los rojos andaluces por las voladuras de puentes y calzadas, les decía: "Vosotros mismos los habréis de reconstruir sin más retribución que un rancho". Perfecta y muy adecuada solución por lo que toca a las obras públicas. Pero, ¿y el resto de las devastaciones?

Porque Aragón ha perdido cientos de millones de pesetas al serle robadas las cosechas: cereales, aceite, vino, lana; su ganadería mayor y menor, fábricas de harinas, de aceite, de tejidos, minas de carbón, amén de cientos de iglesias y conventos incendiados, treinta y tantas sucursales de Bancos asaltadas y robadas con pérdida de la vida de algunos de sus directores y apoderados, los campos yermos e inhábiles para todo rendimiento en un año, por lo menos...

Hay que ayudar al Gobierno en la tarea de evaluación sincera, veraz, de lo perdido. Ponerse a la disposición de las Cámaras de la Propiedad Urbana, del Comercio y de la Industria, de las Granjas y Cámaras Agrícolas, elementos oficiales encargados de la labor estadística, será la primera obligación ciudadana del Aragón en ruina.

Mantener el espíritu firme con el propósito de permanencia y continuidad es la otra condición imprescindible a la reconstrucción; que el labrador quiera ser labrador a pesar de lo pasado, y el aldeano permanezca en su campo y en su aldea, sin emigrar a las ciudades, y el comerciante y el pequeño industrial sigan tenaces en su negocio originario una vez que el nuevo Estado les haya puesto, con los medios financieros de que se valga, en condiciones de nuevo trabajo.

Porque no son tiempos de exigirlo todo del Gobierno, como antaño. Harto habrá hecho el Gobierno con libertar al país y ponerle a flote del mayor desastre. Hay que cambiar de rumbo en las costumbres sociales de los pueblos, de las ciudades, de las aldeas. Nada de llamar justicia a las conveniencias de cada uno en particular, ni apellidar "blancos" o "negros" a los convecinos según piensen o no como piensa tal o cual ciudadano. No perdamos de vista que todo lo que está ocurriendo fué causado por nuestra perdidísima moral social y política; hay que cambiar y olvidar los viejos criterios aunque para ello hayamos de cambiar la piel; hay que sustituir el cacique por el "varón justo" de la Escritura.

Y lo más urgente, quitar de los corazones el rencor y la bilis negra y el deseo de venganza, movimientos gitanos, impíos y fuera del cambio en los pueblos delanteros del mundo.

Que disponga el Mando las justicias de rigor en buen derecho; que el ciudadano las acate sin extremar con sus gritos las vindictas, que sería hacer con cada víctima un nuevo rencor y otra posible venganza.

El porvenir más inmediato es la paz: la paz no ha de venir porque los jueces condenen más o menos gente. Seguramente la clemencia quitará enemigos al porvenir. Tal ha ocurrido siempre en la Historia; tal es la voz de la Filosofía y de la buena Política.

Hay que disponerse para un porvenir de sobriedad, de austeridad, de pobreza.

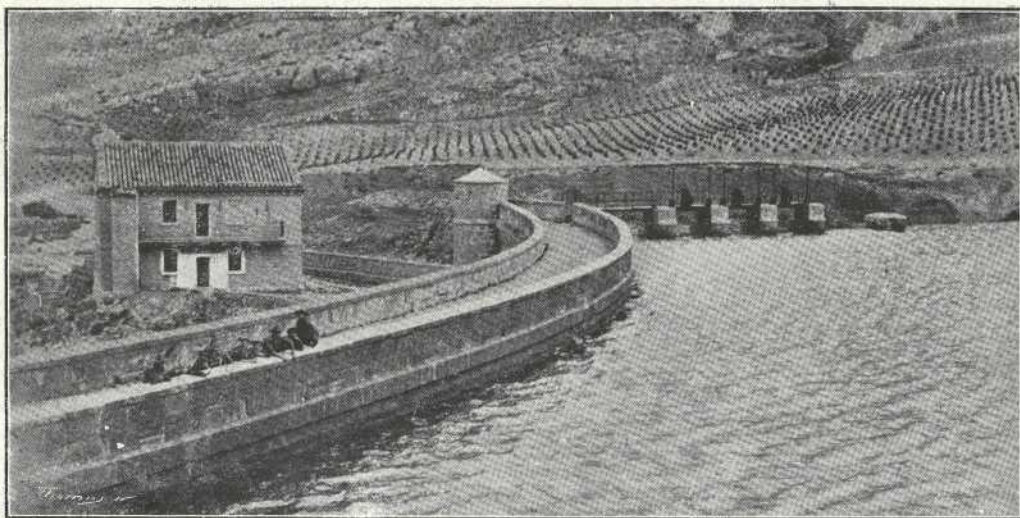
Hay que arrostrar este porvenir con valor, con unidad de miras, con ciega obediencia al Jefe de la Nación. Nada de críticas, nada de ironías; el tiempo no es de chacotas ni agudezas de cafetín. Madrid fué maestro de estos "colmos" que minaron toda autoridad y que a la postre minaron el propio Madrid. Aprendamos.

No pensemos, por ahora, en más remoto porvenir.

Y para prevenirlo y aparejarlo, pedir, con el Psalmista, que si es preciso, nos renueve y reconstruya el Señor interiormente poniendo "en nuestra entraña un nuevo y recto espíritu".

Sin esta mejora del alma individual huelga hablar del porvenir, porque nunca saldremos del pasado, sin que nos valga en nuestra perpetua ruina el "sursum corda".

MARIANO BASELGA RAMÍREZ.



*Un ejemplo de lo que podría ser Aragón, si la obra de Guadalhorce no hubiera sido interrumpida por gobiernos más atentos a la política menuda que al bienestar de los pueblos.*



## Defectos de la elaboración del vino y modo de corregirlos

Los pequeños propietarios elaboran según el precio de la uva y el probable del vino, y si ven que no les conviene la venden a grandes industriales que se dedican al negocio del vino.

La elaboración tanto de los pequeños como de los grandes almacenistas es bastante deficiente; los primeros, además de tener en pésimas condiciones los locales de fermentación no poseen el material de elaboración suficiente; en cuanto a los segundos, que tienen locales y maquinaria más adecuados, cuentan con el inconveniente de que no corrigen la acidez de los mostos y no sulfitan la vendimia (por lo menos en la proporción adecuada), y si a ello añadimos que los trujales o lagares, que son de una capacidad de 400 hectolitros término medio, hace que los mostos que en ellos fermentan adquieran temperaturas elevadas que pueden provocar fermentaciones diferentes de la alcohólica con la consiguiente alteración y enfermedades de los caldos.

El vino tinto para "coupage", que es el corriente en esta zona, de elevado grado alcohólico, pues posee una media de 16 grados de alcohol, y gran riqueza en extracto, lo elaboran del modo siguiente:

La vendimia, o bien es pisada a pie desnudo o con pisadora de dos cilindros; la hacen fermentar con el raspón y casca durante unos ocho días aproximadamente, haciendo la fermentación tumultuosa con sombrero flotante, con bazuqueo algo incompleto; después hacen el descube y el prensado dejando el mosto limpio, el que hace la fermentación lenta, volviendo a hacer el segundo trasiego cuando llegan los primeros fríos.

Como vemos, los defectos principales de que adolece la elaboración de vinos son: el no emplear en primer lugar el gas sulfuroso y el ácido tártrico, y en segundo lugar los trujales o lagares que son de cabida muy grande.

Para obtener en esta comarca vinos que puedan alcanzar en el mercado el máximo valor, es necesario primeramente procurar obtener los caldos con el máximo color y grado alcohólico, para lo que se hace preciso sulfitar la vendimia y añadir ácido tártrico al mosto para que el ollejo ceda toda su materia colorante al vino durante la fermentación y los mostos puedan desdoblarse todo el azúcar, con lo cual obtendremos vinos de mucho color y elevado grado alcohólico.

Iniciada la fermentación y dada la riqueza azucarada de los mostos de Cariñena es muy necesario observar, por lo menos dos veces al día, la temperatura a que se realiza la fermentación y las variaciones que ésta vaya sufriendo en el transcurso de la misma, para corregirlas cuando sea necesario. Esta corrección puede hacerse valiéndonos de nuevas adiciones de sulfuroso, o bien por remontaje.

Si nos valemos del gas sulfuroso, obtendremos una selección de levaduras que no deja de ser interesante, pero al mismo tiempo retrasaremos notablemente la fermentación, puesto que a cada adición de gas, ésta se paralizará sensiblemente, y es cosa que no nos convendrá en todos los casos,

sino todo lo contrario; una vez empezada la fermentación es necesario que continúe sin paralizarse hasta el final. Esta falta o defecto se puede subsanar aireando después de cada adición, si se nota paralización en la fermentación, pero entonces nos exponemos a que por la oxidación que al airear sufre el vino, nos adquiera una *cassee*, que difícilmente podremos curar; además, estas selecciones de levaduras por el gas sulfuroso tiene también sus defectos de otra índole que el citado. Acostumbradas éstas a dosis bastante elevadas de gas sulfuroso, cuando empiecen de nuevo la fermentación lo harán con más brío, a pesar de encontrarnos con que la dosis total de gas que necesitemos para regular la fermentación, sea excesiva.

A mi juicio, lo más racional es:

1.º Que se sulfite la vendimia en la proporción de 8 a 10 gramos de gas sulfuroso por hectolitro, lo que se consigue añadiendo de 16 a 20 gramos de metabisulfito por hectolitro.

2.º Que se corrija la acidez de los mostos; como por lo general ésta no sobrepasa los 5 gramos por litro, expresada en tártrico, y lo conveniente es, que tengan de 7 a 8 gramos por litro, deberá añadirse a los mostos de 240 a 360 gramos de ácido tártrico por hectolitro.

3.º Que los aumentos excesivos de temperatura que se observen durante la fermentación, corregirlos por remontajes sin airear en lo posible, o bien éstos, asociados al gas sulfuroso en forma tal, que la temperatura media de fermentación, no exceda nunca de los 35 grados como máximo.

Contando con envases perfectamente limpios y una buena sulfitación de la vendimia, como se indica anteriormente, no habrá peligro alguno si la temperatura llega a los 35 grados y siempre que no pase de ella. Una ventaja muy de tener en cuenta (tratándose de vinos tintos que por la naturaleza de los que produce esta comarca, tiene mucho aprecio para "coupage") de los remontajes, es la maceración que se obtiene con ellos, ya que cada uno de ellos le hace al vino el mismo efecto que si sumergiésemos en su seno el sombrero flotante, adquiriendo a cada remontaje una cantidad de color del que retiene el orujo. De modo que con los remontajes, hacemos a la vez dos operaciones en extremo necesarias, macerar y enfriar la masa.

También he indicado anteriormente, que un defecto grande para la obtención de buenos caldos en esa zona es la capacidad de las vasijas, en las cuales el mosto en fermentación, ha de adquirir temperaturas muy elevadas y por esta misma excesiva capacidad, ha de ser muy difícil una refrigeración, va sea por el gas sulfuroso por lo difícil de mezclarlo, bien como por los remontajes por la gran cantidad que será necesario refrescar. Creo que para obtener buenos éxitos lo mejor sería disponer de envases de una cabida de 200 hectolitros cada uno.

SIMÓN VICENTE.

## INSTALACIONES METÁLICAS

INDUSTRIA dedicada a la fabricación de monturas y artículos niquelados para escaparates.

En cuanto al porvenir de esta industria, y como criterio mío por estar dedicado exclusivamente a esta fabricación desde el año 1919, puedo asegurar que será de prosperidad en lo futuro.

En Aragón y especialmente en Zaragoza, contamos con las fuentes de mayor riqueza para ello: tenemos fábrica de cristal, necesario en esta industria, fundiciones, dibujantes y obreros especializados, elementos todos necesarios para su desarrollo.

En estos últimos años se han construido importantes ins-

talaciones para la capital de España, lo que hace comprender fácilmente que se han presentado modelos modernísimos y creaciones interesantes.

Con un poco de cariño a lo nuestro y siguiendo con interés esta fabricación, no puede ser más halagador su resultado y más si se tiene en cuenta el que para su desarrollo se emplean un buen número de obreros.

Puede sin duda alguna presentarse Zaragoza en el mercado de España como fuente productora de cuanto requiere una modernísima instalación para escaparates y nuevos establecimientos.

CARLOS NAVARRO.





PRODUCCIONES  
ARAGONESAS

# Platería y Joyería

**A**RAGÓN tiene importantes talleres dedicados a esta industria, y es de justicia decir que todos los artífices de esta rama de producción aragonesa se han esforzado en mantener la honrosa tradición que supieron crear los industriales antepasados, que tan bien cimentaron la brillante historia de la platería y joyería regional.

Por diversas causas, hubo un tiempo en que decayó enormemente esta producción, hasta llegar incluso a creerse que iba a desaparecer de nuestra tierra, pero gracias al esfuerzo y al trabajo incesante de nuestros artistas e industriales, fué recobrando su pujanza y en todos los talleres se confeccionan joyas, medallas, imágenes, cubiertos, placas, etc., dando lugar a que anualmente se realice una venta de estos objetos en Zaragoza por un valor aproximado de *tres millones y medio de pesetas*.

## Plazas competidoras

Esta industria sufre la competencia de otras similares, enclavadas tanto en territorio nacional como en el extranjero.

Uno de los países que con mayor vigor compite con Zaragoza es precisamente Alemania.

Muchas platerías de la región venden medallas procedentes de talleres alemanes, porque los industriales germánicos se han esmerado en conocer el gusto del público consumidor y se han esforzado en satisfacerlo con la prontitud y el esmero tan peculiar en esta raza, que con razón ostenta el calificativo de *cerebro de la civilización*.

Ante los efectos de la competencia alemana, tanto nuestros industriales como los artistas, se vieron obligados a efectuar varios ensayos de fabricación, y quedó abierto tanto margen de estímulo, que se ha llegado a producir en Zaragoza multitud de objetos, consiguiendo dar cumplida satisfacción a la perfección y a la baratura.

Baste decir en honor de esta industria, que en el afán de no dejarse arrebatar la brillante historia lograda con un carácter tan extraordinario por la reputación artística de los artífices aragoneses, que se estableció la fabricación de esmaltes dando ocupación a muchos obreros de ambos se-

xos, y merced a la aptitud de estos trabajadores, puede ser decorado en Zaragoza cualquier objeto de metal por valioso que sea, con un grado de delicadeza que demuestra un gusto refinado tanto por el primor con que se ejecuta como por su perfecto acabado.

## Plazas a las que se vende

Aragón, no obstante la competencia de Alemania, exporta gran cantidad de su producción a casi todas las provincias de España, Portugal y Marruecos.

Con respecto a la venta que Zaragoza hace a Marruecos, conviene exponer que se colocan muchas sortijas, pulseras y adornos como si fueran de origen árabe, prueba efectiva de que los hombres de nuestra tierra dedicados a esta industria, tienen un don especial de asimilación para trasladar la fe y las costumbres de pueblos lejanos, en objetos que satisfacen plenamente todo cuanto puede apetecer el gusto y el capricho más refinado de los consumidores de países tan alejados de nosotros.

## Aspectos de la venta

En Zaragoza, la industria de la orfebrería, dado el cuantioso capital que se necesita, es difícil que se establezca; por esta causa, los industriales zaragozanos forzosamente tienen que fabricar los objetos que antes hemos dicho.

Los artículos que más se expenden son medallas e imágenes.

Como cosa digna de mención, porque demuestra cómo veneran a la Virgen del Pilar los católicos valencianos, se puede decir que no hay persona de esta región que no se deje un buen puñado de pesetas en las platerías adquiriendo medallas e imágenes de nuestra excelsa Patrona la Santísima Virgen del Pilar, tanto si viene como peregrino, como si llega a nuestra ciudad por otros motivos.

## Industrias que deben establecerse

Así como los plateros y joyeros se esforzaron en establecer la industria de esmaltes, también debiera funcionar en nuestra ciudad una fábrica dedicada a la confección de estuches para artículos religiosos.

No hay que dudar que si en los esmaltes los obreros han demostrado su competencia, también quedaría patente el gusto artístico en la construcción de estuches.

Creemos que la instalación de un taller para el objeto que indicamos, no supondrá un capital que haga imposible su instalación.

Creemos que debe intentarse el que en Zaragoza se manufacturen estuches, pues además de dar ocupación a mayor cantidad de obreros, evitaríamos que esta industria, que tiene que sufrir, además de la competencia de otras plazas, elevados aranceles cuando importan objetos de platería y pesadas cargas fiscales, podría hallar una compensación en las dificultades que viene atravesando. Quedando, por tanto, bien organizada, porque en la región hay maravillosos dibujantes, entre los que descuella Guillermo, quien, dicho sea de paso, ha dibujado un modelo para un taller alemán, y no nos faltan modeladores expertos, pudiendo unos y otros hacer que funcionen varias máquinas de modelar, elevando de tal forma la tradición de esta industria, la cual, para que no decaiga, es preciso que todos sintamos el cariño que merece todo cuanto se elabora en nuestra tierra. Y mucho más si el objeto lleva grabada nuestra Virgen del Pilar.

Un motivo para hacer sentir ese cariño hacia las cosas que Aragón produce sería desterrar la costumbre tan arraigada que tenemos de decir, cuando adquirimos una mercancía, que la hemos comprado de origen extraño a nuestra tierra, cuando en realidad es producción aragonesa, ocasionando con esto un gran perjuicio de índole moral y material, porque sitúa a la región aragonesa en un plano de inferioridad que no tiene.

J. SÁNCHEZ CARRASCÓN.



# LA INDUSTRIA GALLETERA EN ARAGÓN

**L**A industria galletera, tiene una importancia extraordinaria en nuestra economía regional, tanto por las clases selectas y económicas que produce, como por la cuantía de la fabricación.

En la actualidad, sólo en Zaragoza funcionan nueve establecimientos, y próximamente elaboran 10.000 kilogramos diarios de bizcochos y galletas.

Esta rama industrial zaragozana, ha logrado abastecer a todos los mercados españoles y en Marruecos, Canarias y Baleares, sin temor a ser rectificadas, podemos afirmar que el producto que hace nuestra industria galletera, domina por completo a esas plazas.

## Enorme cifra que precisan para la adquisición de primeras materias

Forzosamente ha de llamar la atención de los lectores de la revista ARAGÓN, la enorme cifra que tienen que movilizar estos industriales, para proveerse de las primeras materias para la fabricación.

Los elementos indispensables para la elaboración de galletas y bizcochos, todos sabemos que son harina, azúcar, mantecas, coco, margarina, glucosa y esencias.

A la serie de productos que hemos señalado, hay que sumar las grandes cantidades de impresos que necesita la industria, el laterío, las cajas de embalaje y el carbón de cok, del cual, mensualmente, consumen unos doce vagones. Todas estas materias necesarias para el desarrollo de la fabricación, suman nada menos que *tres millones y medio de pesetas al año*.

## Lo que representa esta industria para el ferrocarril

El señor Azanza, amable informador que se presta a facilitarnos los detalles necesarios para este trabajo, nos dice que en el año 1921 salió de Zaragoza un tren de mercancías transportando solamente galletas de producción zaragozana. Estas circunstancias demuestran notoriamente la expansión de la industria galletera local.

Si esto crea satisfacción en todos los aragoneses que sientan el avance pujante de toda nuestra industria, hay que tener presente esta enorme cantidad de facturación de galletas, porque da al ferrocarril un movimiento extraordinario por la devolución de las latas y envases.

Ni que decir tiene que las Empresas ferroviarias, en atención al número considerable de facturaciones que origina el funcionamiento de estas fábricas, debieran hacerles alguna concesión especial, que permitiera a estos laboriosos industriales desplegar mayor actividad en sus negocios, cosa ésta que repercutiría en el beneficio económico de la región aragonesa.

## Plazas que hacen la competencia a nuestra industria

Los fabricantes de galletas de Zaragoza tienen que soportar la competencia que les hacen sus compañeros de Navarra, Vascongadas, Valladolid, Valencia, Barcelona y Guipúzcoa, plazas éstas que han logrado introducir sus productos tanto en Zaragoza mismo, como en algunas comarcas aragonesas. El comentario que merece esta introducción de mercancías, que redundan en perjuicio de la industria de Zaragoza, lo dejaremos para el apartado correspondiente, puesto que es preciso que analicemos algunos aspectos de la vida industrial de esta rama de producción aragonesa.

## Lo que los galleteros consumen a otras plazas

La fabricación de galletas compra a Asturias y al extranjero carbón de cok metalúrgico en la cuantía que hemos dicho anteriormente.

Cataluña suministra margarinas, glucosas, coco, gran cantidad de latas, aceite de vaselina y el 70 por 100 de los im-

presos y el resto, o sea el 30 por 100, se lo distribuyen Zaragoza, Alcoy y La Papelera Española.

El señor Azanza se muestra dolorido de que salga de nuestra región la cantidad de pesetas que supone la compra de algunos elementos indispensables para la fabricación de galletas, pues los impresos, al menos en la proporción inversa, podrían y deberían consumirse en esta plaza, pero por causas que él no se explica, forzosamente, las fábricas de galletas tienen que abastecerse de las mercancías expresadas en plazas que, además de ayudarle a engrosar el volumen de sus operaciones por las compras indicadas, se muestran competidoras de la industria galletera local, en condiciones tan especiales que es difícil sostener la producción diaria que ha logrado establecer el conjunto de galleteros zaragozanos.

## Un caso de desamparo

Aun siendo Inglaterra la dueña del mercado de exportación de galletas, Zaragoza exporta a ciertas repúblicas americanas, especialmente a Buenos Aires y a la isla de Cuba.

Este signo comercial se debe a que la industria galletera zaragozana está montada con maquinaria moderna y perfeccionada, cosas éstas que le permiten intensificar y multiplicar su producción, situarse en los mercados en buenas condiciones comerciales, por la calidad del producto que elabora.

Esta expansión es debida solamente al esfuerzo que realizan estos industriales.

Poco se les tiene en cuenta esta conquista mercantil que tan alto pone el nombre de Zaragoza, por el Ayuntamiento de esta Ciudad.

Calificamos de sensible el desamparo que la Corporación municipal zaragozana tiene a estos industriales.

Tenemos que señalar que los galleteros de Zaragoza gozan un trato de desigualdad con el resto de los fabricantes de España.

Sólo las fábricas enclavadas en Zaragoza, pagan el impuesto creado sobre las mantecas y grasas.

Al parecer, en la actualidad cobra estado el intento de defender la industria regional.

Nuestro Ayuntamiento debiera poner en práctica la medida eficaz para dar efectividad manifiesta a este espíritu de favorecer y proteger a lo nuestro.

Si, efectivamente, vamos a dar el paso de preocuparnos por nuestras producciones, al actual Ayuntamiento debe llamarle poderosamente la atención el hecho de que mientras los galleteros de Zaragoza pagan ese impuesto, los industriales que venden su mercancía a Zaragoza, restando producción a esta industria local, *nada pagan por la entrada de grasas y mantecas, que es de suponer entren en igual proporción que en las elaboradas en Zaragoza*.

Si el Ayuntamiento necesita el importe de este arbitrio, debe cobrarlo a todos por igual.

El pleito que señalamos no es nuevo; los galleteros de Zaragoza lo han expuesto varias veces a Corporaciones municipales anteriores. Hasta la misma Cámara del Comercio y de la Industria ha intervenido y nada práctico se ha conseguido. Esta desigualdad de trato debe desaparecer por razones que no es preciso exponer.

## Industrias complementarias

Hemos visto que los industriales que elaboran galletas y bizcochos, tienen que proveerse de varios artículos para poder fabricar.

A excepción de las harinas y de los azúcares, lo demás todo viene de fuera.

En Zaragoza podría establecerse una fábrica de latas, manufactura ésta que daría abasto tanto a las necesidades de esta industria como a otras relacionadas con otras fabricaciones de las que en números sucesivos nos iremos ocupando.

También se nota la conveniencia de que en Zaragoza



funcionase una fábrica de glucosa y otra de margarina. Por cierto que de esta última nos dice el señor Azanza que no hace mucho tiempo, un señor con título de Ingeniero industrial y con grandes conocimientos químicos, hizo los primeros estudios técnicos y comerciales y vió la posibilidad de establecerla con éxito, pero su posición económica no le permitió instalarla.

Respecto a la instalación de la fábrica de glucosa, en Alemania se fabrica con la fécula de patata y en América con el almidón de maíz, y no sería nada extraño que existiera en gran abundancia en la parte azucarada de las frutas, pues en el año 1792 fué aislada por Lörvitz.

### Final

En este reportaje, dedicado exclusivamente a la fabricación de galletas, hemos visto el esfuerzo de los industriales, la desigualdad de trato económico de que son objeto estos fabricantes por el Ayuntamiento zaragozano, las compras que verifican a otras plazas y la conveniencia de establecer en Zaragoza industrias que serían el complemento de esta

fabricación que ha sabido conquistar mercados por la calidad de los productos que elabora.

Es de esperar que el Ayuntamiento rectifique el "trato de protección", pues de persistir, esta mercancía sale ya de nuestra casa con un gravamen que no permite mayor expansión.

Respecto a la instalación de fábricas de latas, glucosa y margarina, se hace necesario.

Solamente de glucosa, los industriales zaragozanos consumen mensualmente unos 30.000 kilos, según cálculos del prestigioso industrial señor Azanza.

Los estudios que otras entidades hacen de nuestra economía con vistas al futuro, deben encauzar esta cuestión, porque hay campo para poder trabajar.

No se debe olvidar las maravillosas condiciones geográficas de Zaragoza. Pues, debido a ellas, se planteó el gran problema de los enlaces ferroviarios, cuestión ésta muerta por ahora y que procuraremos darle vida con la publicación de unas notas desconocidas por la inmensa mayoría de los aragoneses.

J. S. C.

## LA INDUSTRIA DEL CAUCHO

La industria de la goma en Aragón, partiendo del caucho en bruto, es de gran porvenir aun siendo Zaragoza plaza del interior, por cuanto la primera materia toda ella para los fábricas de España tiene que importarse, y siendo con relación a los artículos que pueden fabricarse de goma, que son innumerables para todas las aplicaciones de la vida, de muy poca importancia, los transportes de las primeras desde puerto a Zaragoza, no pueden causar gran competencia a las fábricas del interior, las fábricas que están situadas en el litoral, porque queda bastante compensado por tratarse de industria que se necesita el vapor con los transportes de carbón, que seguramente en el interior son más económicos que en el litoral.

Actualmente nosotros tenemos en estudio infinidad de ramas de la industria gomera, para dar una amplitud en Zaragoza a nuestra fábrica establecida hace 20 años, además de nuestra industria de calzado de goma, la primera y más acreditada de España, no ahora, sino antes del movimiento salvador de nuestro glorioso Ejército, en donde fabricamos más de 300.000 pares de zapatos desde los más lujosos de verano, cuya marca acreditadísima "Maripi" es registrada por esta Casa, en recuerdo de nuestra Santísima Virgen del Pilar, hasta zapato corriente y económico para clases proletarias, que sustituye con gran ventaja en invierno a la alpargata, y que se denomina "Anglo", pasando por la fabricación del chanco, bota katuska y zapato de fantasía para lluvias, botas altas para la industria de la construcción, etc., tenemos en estudio y próxima a realizar la industria de guerra para la fabricación de caretas contra gases, trajes impermeables, artículos para artillería, etc., la industria de los conductores eléctricos para fabricar en Zaragoza el cable de goma para grandes instalaciones, así como el hilo conductor para electricistas, la industria de ortopedia para orfelinatos (tetinas, chupetes biberones, sondas, sába-

nas para hospitales, etc., etc.), globos para anuncios. Fabricación de juguetes, esponjas e incluso muebles de acero y goma esponjosa, es decir, que pueda llevar Zaragoza la voz de la industria de la goma por todos los confines de España e incluso ser exportadora a América del Sur.

### Manera de resolverlo

Para ello basta con que haya paz y tranquilidad, es decir, que la autoridad haga que cada cual cumpla con sus deberes, para que el industrial que se preocupe de un porvenir lisonjero para nuestra patria chica dotándola de nuevas industrias, sea respetado, apoyado y no se vea vejado, como ocurre en Aragón, que abandona el comercio precisamente todos los productos que se fabrican en Zaragoza sin cuidarse siquiera de conocer dónde se fabrican y a qué precio, y luego recibiendo los mismos productos que se fabrican en Zaragoza y que se han exportado a Barcelona, Madrid o Bilbao como una cosa excepcional para su venta, y los tienen fabricados a las mismas puertas de su establecimiento. Deseamos, pues, una ayuda más eficaz y menos envidiosa de los aragoneses, y luego el que nuestras posesiones del Golfo de Guinea, que pueden dar magnífico caoutchouc espontáneo, que es de mejor calidad que el de plantación, sea atendida por nuestro Gobierno, pero con la participación en una comisión directora por parte de los fabricantes de gomas de aquella colonia, para que podamos tener primeras materias propias de España, y a precios convenientes.

Con todo esto y con ser más españoles y no gritar ¡Viva España! ahora, sino siempre, será la mejor y más práctica solución de la industria de la goma en Aragón, por la que sentimos, como hemos dicho antes, verdadera predilección.

CRIAO Y LORENZO, C. A.

## LA BANCA ARAGONESA

La situación económica de Aragón es buena, porque la riqueza agrícola es enorme en toda la región.

Hay también importantes industrias establecidas cuya marcha es próspera, y el comercio y la pequeña industria se desarrollan normalmente, dando muestras de gran honradez y patriotismo.

La Banca local y también las demás Sucursales de otros Bancos, no regatean toda clase de auxilios en los momentos necesarios, prestando su valioso apoyo a toda iniciativa, tanto oficial como privada, suscribiendo y asegurando em-

préstitos municipales y emisiones de empresas comerciales e industriales.

El ahorro aragonés crece visiblemente, lo que prueba la potencia económica de la región. Este ahorro, bien encauzado y dirigido, puede llevarnos a situaciones provechosas y satisfactorias.

Por todas estas razones tenemos fe ciega en nuestro porvenir económico con el triunfo, muy próximo, del glorioso Movimiento Nacional acaudillado por el Generalísimo Franco, que ha de darnos una España grande y libre.

JOAQUÍN SÁNCHEZ COLAO.



# LA INDUMENTARIA DENTRO DE LA SASTRERÍA

QUISIERA que el interés de estas líneas respondiera al cariño con que deseo demostrar mi agradecimiento a la Revista ARAGÓN por la amable acogida que me ha ofrecido.

Dejando aparte los objetos o prendas que comprenden la indumentaria en general y circunscribiéndome a lo que se halla dentro de nuestro arte de la Sastrería, quiero presentar a ésta como una de las profesiones más destacadas y necesarias para el género humano.

Gran importancia tuvo y así se le concedió desde los tiempos más lejanos el arte de vestir, y ya en la Sagrada Escritura se cita por primera vez en el pasaje del Paraíso terrenal por nuestros primeros padres antes y primero que otras comodidades para la vida terrenal.

Orillemos el motivo a que esto dió origen y convengamos en que en antigüedad ningún arte le supera.

En Egipto, donde ya se conoció el rudimentario procedimiento de tejer algunas fibras vegetales convirtiéndolas en lienzos, comenzó luego la elaboración de ropas con que cubrir sus carnes en aquella edad primitiva.

Más tarde, el paganismo despertó el deseo de hacer algunas galas, influyendo en el desarrollo del lujo más que en el de preservarse de las inclemencias del tiempo, comenzando a señalarse la distinción de las clases por medio de los diferentes modelos en los trajes.

Roma vino a desarrollar la influencia entre ricos y pobres, señores y vasallos; dando a las diferentes clases un tono siempre elegante a pesar de las diferencias sociales.

Hasta el siglo xv el predominio de los trajes amplios y esbeltos fué la nota dominante, pronunciándose entonces ya el modelo ajustado, afeminado pudiéramos decir, pero encontrando en España la sede del predominio sobre todos los países, los que reconocieron la influencia artística de sus vestiduras que no tardaron en imitar, hasta que por virtud de los frecuentes viajes motivados por hechos históricos ya se estableció el intercambio de algunos usos y costumbres entre los países, y la influencia alemana hizo variar los gustos.

Francia procuró alcanzar el predominio de la moda en el siglo xvii, y en espléndida emulación con Italia crearon las más variadas y vistosas formas del traje masculino a base de puntillas, grandes calzas, mangas con bullones y otros adinículos que hicieron del hombre un objeto de engorrosa desenvoltura en sus movimientos.

En el siglo xviii produjo tumultos la influencia del traje importado de Francia, y en motines como el de Squilache, se pone de relieve la atención e importancia con que los soberanos y los humildes quieren distinguirse entre sí, y entre los diferentes pueblos extranjeros y los monarcas, se fijan mucho en este detalle del vestir procurando ensalzar el tipo español, dando como resultado una protección muy señalada al artista que creaba y construía los más variados y elegantes modelos.

La revolución francesa luego, tal vez sin buscarlo, halló la uniformidad europea en el vestir los hombres, y desde entonces ha decaído el gusto como traje decorativo y de efectos representativos para pasar en la época actual al de un arte simplista, aunque atento a eso que se llama cosa práctica, con cuyo dictado no estamos conformes, pues existen prendas cuya comodidad es muy discutible.

Ignoro cuándo comenzó a figurar como artista sastre el que se ocupase en la confección del traje, aunque muy bien pudiera ser a principios de la Edad Media, ya que por la elegancia de la línea y la justeza en los modelos se comprende existía una especialidad muy remarcada, y ya en el siglo xii aparecen los gremios profesionales, entre los que figuran muy vigorosos los de los sastres.

Es verdaderamente lamentable que en los actuales tiempos hayan apartado su atención, en cuanto a la forma peculiar del vestir, los hombres que representan a las naciones, siguiendo una rutina muy censurable; pues bien sabido es que en todos los tiempos el traje dió carácter e imprimió un sello de energía o feminidad, de riqueza o pauperismo o pobreza, y si bien es verdad que el traje facilita nuestras buenas relaciones entre vecinos de un mismo pueblo, no es menos cierto que también a las naciones se las mide en muchas ocasiones sin darnos cuenta por la presentación elegante y original de sus hombres representativos, hasta el punto de que ciertas naciones cuyo postulado fué la extrema democracia, tuvieron que adoptar sus hombres las prendas más escrupulosamente aristocráticas, para presentarse como representantes de sus respectivas naciones políticas.

Como también es cierto que hombres representando a un pueblo con grandes postulados, fueron al fracaso indudablemente por la poca corrección en el vestir ante el mundo civilizado.

Por eso yo recabo para la Sastrería el puesto preeminente que debe ocupar junto y aun antes que otras industrias y artes precisas para la vida en los pueblos modernos.

Y como este artículo va siendo bastante extenso, quiero terminar diciendo dos palabras sobre la importancia que la sastrería tiene en la economía de la nación y lo capacitada que se halla en nuestra patria, para desenvolverse y fomentar una riqueza nacional, como se ha visto demostrado en los Congresos y asambleas de sastres españoles celebrados con gran brillantez y abundante materia, si bien que con poco provecho, debido al desprecio que nuestros gobernantes les otorgaron en premio a su laboriosidad y buen espíritu.

Ojalá que en la España que esperamos, sea uno de sus postulados atender a los oficios, artes y profesiones, prescindiendo de la colaboración y apoyo que se merecen, ya que con ello, lejos de representar una carga económica, habrá de significar un signo fehaciente de riqueza y de cultura.

CÁNDIDO CASANOVA.

## PORVENIR DE LA FABRICACIÓN DE CAMAS METÁLICAS EN ZARAGOZA

### MEDIOS PARA FAVORECERLA

Como toda la industria metalúrgica local, la industria de fabricación de camas metálicas resulta duramente gravada, en relación a las fábricas del litoral, con los portes de primeras materias (carbón, lingote, tubo y laminados) que precisa traer de las zonas siderúrgicas.

Una idea de la importancia de tales desembolsos, dará el saber que para muchas industrias metalúrgicas locales, la cifra de lo satisfecho solamente en concepto de portes por la traída de estas primeras materias, supone un bonito interés para su capital.

Manera justa de evitar estas luchas desiguales y privilegios injustos, sería establecer para los productos siderúrgicos un precio único franco destino, equilibrando materias primas por su naturaleza de las condiciones de producción,

para que cada región las desenvuelva con arreglo a su capacidad e iniciativas.

Para nuestra industria cama local, ha sido igualmente factor de competencia desfavorable, la lenidad con que se han aplicado en otras zonas las mejoras sociales, mientras en la nuestra se cumplen con toda exactitud, creándose injustificadas diferencias en el importe de la mano de obra, y por tanto, una situación de privilegio para otras regiones, que desaparecerá en cuanto se haga cumplir las leyes y pagar los jornales que justamente sean debidos, ya que la industria local puede afrontar ventajosamente y sin ningún temor una leal y franca libertad de oferta en toda la península.

RICARDO RÍOS.



# LA INDUSTRIA DE TELAS METÁLICAS

**E**STA industria, conocida desde hace tanto tiempo, ha ido progresando a medida que los adelantos industriales han ido a más, perfeccionando cada día su fabricación y llegando a ser una de las industrias más importantes de la metalurgia.

Ya de antiguo, la industria de telas metálicas ha representado un papel importantísimo en toda construcción, empleándose como factor primordial para la agricultura en la selección de granos y separación de semillas, por los medios desde el más rudimentario por medio de cribas en la operación del cribado al más moderno, como elemento indispensable en la constitución de las grandes trilladoras y cultivadoras. En esto mismo, el porvenir que puede representar en el futuro ofrece al técnico materia sobrada para desarrollar grandes planes con tan poderoso elemento auxiliar, pero en lo que realmente viene a causar una verdadera revolución industrial, es en la construcción de diques y defensas de márgenes fluviales.

Los gaviones, como comúnmente se denominan a esta variedad de tela metálica extrafuerte, están dando resultados tan sorprendentes que hoy día ha alcanzado y en poco tiempo, una considerable importancia; y es que el resultado que ha dado este sistema de construcción responde a un principio práctico y económico a la vez, si se tiene en cuenta que se elimina el factor aglutinante o masa; dejando, una vez rellenado el gavión de piedras o cascotes, que la naturaleza obre por sí sola haciendo de obrero y argamasa a la vez, puesto que al poco tiempo de colocado el gavión en el agua, ésta, al ir arrastrando en su continuo discurrir materias diversas, deja al filtrarse por los intersticios de las piedras los elementos más variados que imaginarse puede, y que al cabo del tiempo relativamente corto forman, solidariamente con las piedras, un solo cuerpo, haciéndose así un bloque en conjunto fortísimo y resistente a cualquiera avenida que pudiera surgir, defendiendo las márgenes del lecho del río; otro tanto puede considerarse para presas y demás obras fluviales.

Esto, como digo, es una base cierta para tener esperanza en un futuro no lejano del porvenir que en esta rama industrial tiene la fabricación de la tela metálica.

Otra aplicación práctica de esta rama industrial está en la aplicación del vallado para carreteras, que tan buen resultado está dando protegiendo las curvas peligrosas de posibles accidentes automovilísticos, pues su gran elasticidad hace que el choque inicial lo aguante flexiblemente, evitando el desmoronamiento que la tenaz resistencia del dique de piedra podría ejercer; esto científica y prácticamente se ha comprobado, y de aquí puede deducirse también un porvenir halagüeño, en un futuro nada lejano, para desarrollarse esta industria en un plano superior.

Pongo también en consideración muy apreciable el incremento que la iniciativa particular y pública u oficial toma en esta rama de producción, para la construcción de gallineros y de granjas cunículas y avícolas y la primordialísima importancia que tiene esta dichosa iniciativa para el desarrollo de nuestra producción avícola tan abandonada en tiempos pasados y que ahora parece afortunadamente se van dando cuenta de que es preciso emanciparnos de la importación extranjera, pues tanto nuestro clima como nuestro suelo está en inmejorables condiciones para desarrollar ampliamente esta industria que en países mucho menos aptos que España para ello está muy floreciente.

Se desprende, por tanto, considerando todo esto, un gran porvenir para la industria de tejidos metálicos, elemento primordial e indispensable para la construcción de todo cercado.

Es de esperar, pues, que esta fuente de riqueza nacional se desarrolle plenamente, y a la iniciativa particular, el Estado, preste su valioso apoyo para conseguir alcanzar el ritmo suficientemente acelerado a que las demandas siempre apremiantes de las nuevas necesidades creadas por los adelantos modernos le imponen.

ENRIQUE CEBOLLA.

## LA INDUSTRIA DEL CALZADO EN ARAGÓN

**H**ACE ya muchos años que la fabricación de calzado en Aragón constituía un sector industrial no despreciable dentro de la economía regional, radicando sus principales focos en la comarca de Brea de Aragón y Zaragoza. En los últimos años padeció de la crisis general que se sentía en todos los negocios, agravada de manera singular en nuestra ciudad por la lucha social tan extremada que se llevaba a cabo en la misma, donde se ensayaban e iniciaban las más avanzadas normas de trabajo que, al no hacerse extensivas a las restantes zonas del ramo, colocaban a nuestra industria local en franca desventaja en el mercado, con serio y evidente quebranto para el productor, tanto empresario como obrero.

Para un próximo mañana se vislumbran días prósperos, ya que cuando la completa normalidad sea un hecho en virtud del triunfo de nuestro glorioso Ejército Nacional, cuantas industrias se hallan enclavadas en territorio que desde un principio abrazó la causa Azul se encontrarán indiscutiblemente mejor preparadas y dispuestas para el normal trabajo, que no las que por desgracia hayan padecido el do-

minio marxista. Además, en el nuevo Estado que se proyecta no cabe pensar que puedan seguir manteniéndose las irritantes desigualdades que en cuanto a condiciones de trabajo habían venido dificultando la natural expansión de la industria regional de la piel, ya que un mismo estatuto o bases de trabajo habrán de regir en toda la nación.

Con el tesón que debe caracterizarnos como aragoneses, aunado a un afán de superación en la parte técnica, no será difícil conservar para nuestra producción los mercados que ahora se están logrando. En este segundo punto tiene parte principalísima el elemento obrero, cuyo estímulo por perfeccionar su trabajo es imprescindible en la tarea de asentar de manera firme y segura nuestra industria en el mercado. Saneado su espíritu de funestas y falsas doctrinas, no dudamos de su leal y franca colaboración en pro de un mejoramiento económico, cuyos beneficios a todos deben alcanzar, contribuyendo así a la formación de la España Grande que todos anhelamos.

HIJO DE N. MARQUETA.



## Índice geográfico informativo de los pueblos de Aragón

**MONTANUY.**—Lugar con Ayuntamiento de 707 habitantes del partido de Benabarre (Huesca), del que dista 60 kilómetros y 120 de la capital. La estación más próxima Barbastro, a 100 kilómetros. Su término municipal, bañado por el río Noguera-Ribagorzana, produce cereales y pastos. Celebra sus fiestas el 8 de septiembre.

**MONTAÑANA.**—Villa con Ayuntamiento de 811 habitantes del partido de Benabarre (Huesca), del que dista 25 kilómetros, 125 de la capital y 60 de la estación de Binéfar. Yacimientos de caliza. Celebra sus fiestas el 15 de agosto, 1.º de octubre y 3 de noviembre; ferias el 11 de mayo y 12 de septiembre, y mercados los domingos. Su término municipal está bañado por el río Noguera-Ribagorzana.

**MONTAÑANA.**—Barrio de Zaragoza a 6 kilómetros, con 1.800 habitantes. Báñalo el río Gállego a un kilómetro. Principales producciones, cereales, alfalfa, remolacha y frutas. Celebra sus fiestas el primer domingo de octubre, Nuestra Señora del Rosario.

**MONTARNEDO.**—Aldea de 22 habitantes del partido de Barbastro (Huesca), a 3'7 kilómetros de Mipañás, a cuyo Ayuntamiento está agregado.

**MONTEAGUDO DEL CASTILLO.**—Lugar con Ayuntamiento de 578 habitantes del partido de Aliaga (Teruel), del que dista 28 kilómetros y 32 de la capital, cuya estación es la más próxima. Tiene canteras de piedra de construcción y de yeso. Celebra sus fiestas el 17 de enero.

**MONTERDE.**—Lugar con Ayuntamiento de 550 habitantes del partido de Albarracín (Teruel), del que dista 12 kilómetros y 36 de la capital. La estación más próxima Cella, a 12 kilómetros. Celebra sus fiestas el día de Pascua de Pentecostés. Altitud, 1.379 metros.

**MONTERDE.**—Lugar con Ayuntamiento de 1.000 habitantes del partido de Ateca (Zaragoza), del que dista 24 kilómetros, y 20 de la estación de Alhama de Aragón. Su término municipal, bañado por el río Ortiz y Piedra, produce uvas, cereales y frutas. Industria vinícola. Yacimientos de yeso, caliza, cobre y hierro. Celebra sus fiestas el 20 de septiembre, la Virgen del Castillo. Altitud, 800 metros.

**MONTESA.**—Lugar de 27 habitantes del partido de Barbastro (Huesca), a 4 kilómetros de Hoz de Barbastro, a cuyo Ayuntamiento está agregado.

**MONTMESA.**—Lugar de 205 habitantes del partido de Huesca a 5 kilómetros de Ortilla, a cuyo Ayuntamiento está agregado.

**MONTON.**—Lugar con Ayuntamiento de 559 habitantes del partido de Daroca (Zaragoza), del que dista 18 kilómetros y 90 de la capital. La estación más próxima Villafeliche a 2 kilómetros. Báñalo el río Jiloca. Celebra sus fiestas el 28 de agosto, San Agustín.

**MONTORO DE MEZQUITA.**—Villa con Ayuntamiento de 374 habitantes del partido de Aliaga (Teruel), del que dista 16 kilómetros y 48 de la capital. La estación más

próxima Utrillas. Celebra sus fiestas el 17 de enero, San Antón.

**MONZALBARBA.**—Barrio de Zaragoza de 1.100 habitantes. Celebra sus fiestas el 8 de septiembre, Nuestra Señora de la Sagrada.

**MONZON.**—Ciudad con 4.239 habitantes del partido de Barbastro (Huesca), del que dista 16 kilómetros, 41 de Benabarre, 53 de Fraga, Lérida 49, Madrid 469, Tamarite 23 y 44 de la capital. Tiene estación en la línea del ferrocarril de Barcelona a Zaragoza. Servicio público de automóviles con Estadilla y Calasanz. Bañado por los ríos Cinca, Sosa y Canal de Aragón y Cataluña. Comunica con Huesca, Fraga y Lérida por carretera. Celebra sus fiestas el 4 de diciembre y ferias el 21 de septiembre. Altitud, 276 metros.

**MORA (LA).**—Aldea de 24 habitantes del partido de Benabarre (Huesca) a 2'7 kilómetros de Lascuarre, a cuyo Ayuntamiento está agregado.

**MORA DE MONTAÑANA.**—A 4 kilómetros de Montaña.

**MORA DE RUBIELOS.**—Villa cabeza de partido de la provincia de Teruel con 3.101 habitantes, del que dista 36 kilómetros y 17 a la estación de su nombre. Báñala el río Mora. Principal producción, cereales. Celebra sus fiestas el 29 de septiembre, San Miguel.

**MORATA DE JALON.**—Villa con Ayuntamiento de 2.249 habitantes del partido de La Almunia de Doña Godina (Zaragoza), del que dista 11 kilómetros, y 61 de la capital. Báñala el río Jalón. Yacimientos de yeso y caliza. Riqueza pecuaria. Celebra sus fiestas el 16 de agosto y 4 de diciembre.

**MORATA DE JILOCA.**—Lugar con Ayuntamiento de 1.170 habitantes del partido de Calatayud (Zaragoza), del que dista 14 kilómetros, y 90 de la capital. Báñalo el río Jiloca. Celebra sus fiestas el 12 de noviembre.

**MORCAT.**—Lugar de 33 habitantes a 5'6 kilómetros de Sieste, a cuyo Ayuntamiento está agregado.

**MORENS.**—Lugar de 70 habitantes del partido de Benabarre (Huesca) a 2'7 kilómetros de Calvera, a cuyo Ayuntamiento está agregado.

**MORES.**—Villa con Ayuntamiento de 934 habitantes del partido de Calatayud (Zaragoza), del que dista 18 kilómetros, y 65 de la capital. Báñala el río Jalón; produce uvas, aceites, cereales, hortalizas y frutas. Yacimientos de yeso. Comunica con Aranda de Moncayo, Mainar y Torrelapaja por carretera y con Sestrica por camino vecinal. Celebra sus fiestas el 30 de mayo y primer domingo de octubre.

**MORILLA.**—Lugar de 222 habitantes del partido de Barbastro (Huesca) a 2'2 kilómetros de Ilche, a cuyo Ayuntamiento está agregado.



MORILLO DE MONCLUS.—Lugar con Ayuntamiento de 1.252 habitantes del partido de Boltaña (Huesca), del que dista 20 kilómetros, 70 de Barbastro y 120 de la capital. Riqueza forestal: pino y sabina. Celebra sus fiestas el 25 de julio, Santiago.

MORILLO DE SAMPIETRO.—Aldea de 87 habitantes del partido de Boltaña (Huesca), a 10 kilómetros de Boltaña, a cuyo Ayuntamiento está agregado.

MORILLO DE TOU.—Lugar de 84 habitantes del partido de Boltaña (Huesca) a 2 kilómetros de Coscojuela, a cuyo Ayuntamiento está agregado.

MOROS.—Lugar con Ayuntamiento de 1.433 habitantes del partido de Ateca (Zaragoza), del que dista 10 kilómetros y 126 de la capital. Su término municipal bañalo el río Mambles; produce hortalizas, uvas y frutas. Canteras de piedra. Yacimientos de hierro y sales potásicas. Comunica con Ateca y Torrijo de la Cañada por carretera.

Celebra sus fiestas el primer domingo de octubre, la Vir-del Rosario. Altitud, 510 metros.

MORRANO.—Lugar con Ayuntamiento de 318 habitantes del partido de Huesca, del que dista 30 kilómetros, y que es su estación férrea. Bañalo el río Aleanadre. Comunica con Boltaña, Siétamo y Barbastro, por carretera. Celebra sus fiestas el 20 de enero, San Sebastián. Altitud, 600 metros.

MOSCARDON.—Lugar con Ayuntamiento de 496 habitantes del partido de Albarracín (Teruel), del que dista 12 kilómetros y 40 de la capital. La estación más próxima Cella, a 25 kilómetros. Celebra sus fiestas el 26 de julio y 16 de agosto, Santa Ana y San Roque. Altitud, 1.600 metros.

MOSQUERUELA.—Villa con Ayuntamiento de 3.140 habitantes del partido de Mora de Rubielos (Teruel), del que dista 440 kilómetros y 70 de la capital. Celebra sus fiestas el 13 de junio, San Antonio. Altitud, 1.750 metros.

ACABA DE PUBLICARSE

# ARAGÓN

RECUERDOS  
Y BELLEZAS  
DE ESPAÑA

POR

JOSE M.<sup>a</sup> QUADRADO

DE VENTA EN  
TODAS LAS LIBRERÍAS

PRECIO: 15 PESETAS

LÁMINAS DIBUJADAS DEL NATURAL Y LITOGRAFIADAS POR F. S. PARCERISA, REIMPRESO LUJOSAMENTE POR EL SINDICATO DE INICIATIVA Y PROPAGANDA DE ARAGÓN

# ARAGÓN

BRINDA GRANDES POSIBILIDADES PARA LA INSTALACIÓN DE NUEVAS EMPRESAS COMERCIALES, INDUSTRIALES Y AGRÍCOLAS

EL SINDICATO DE INICIATIVA Y PROPAGANDA DE ARAGÓN

PLAZA DE SAS, 7, ZARAGOZA

FACILITARA CUANTOS ANTECEDENTES SE DESEEN



# Cementos Portland Morata de Jalón

## S. A.

**Producción anual:**  
**70.000 toneladas**

**La más moderna  
de España**

**Fábrica en Morata de Jalón**

— TELÉFONOS 15 y 16 —

**Oficinas: Zaragoza, Coso, 54**

— TELÉFONO 5565 —

**Destilería del Jalón** **EPILA**

**Fábrica de Alcohol vínico rectificado**

**TARTAROS Y TARTRATOS**  
**FÁBRICA DE AGUARDIENTES COMPUESTOS,**  
**LICORES, APERITIVOS Y JARABES**

**Depósito en Zaragoza: Blancas, 8 — Teléfono 5408**

**Trapos - Papeles viejos - Hierros - Metales - Chatarras y desperdicios en general**

**Casa Marquina**

**El Almacén de trapos que mejor le atenderá.**

**FIN, 2 (Plaza de Huesca)**  
**Teléfonos 4000 y 3336**

**Grandes Fábricas de Tejidos, Cordelería y Alpargatas**

**Especialidad en suministros de envases y cuerdas para Fábricas de Azúcar, Superfosfatos y de Harinas**

**Fábricas: Montreal, 5. Teléfono 1803**

**La Cadena, 5. Teléf. 1730**

**Telegramas**  
**Telefonemas**  
**Cables**

**COVERAIN**

**Despacho: Antonio Pérez, 6. Tel. 4229**

**Apartado de Correos 128 - Zaragoza**

**Francisco Vera**

**LUZ Y ARTE**

**FOTOGRAFADO DE LINEA, DIRECTO, BICOLOR Y TRICOLOR**  
**REPRODUCCIÓN DE TODA CLASE DE DIBUJOS**  
**MAPAS Y LIBROS ANTIGUOS**  
**DIBUJOS PARA CLICHÉS**

**FOTOGRAFADOS**  
**"LUZ Y ARTE"**

**Cantín y Gamboa, 4**

**(Antes Hospitalito)**

**Teléfono 3901 ZARAGOZA**



**La Flor de Almíbar**

**Nombre Registrado**

**CONFITERÍA**

**PASTELERÍA**

**TELÉFONO 1320**

**Don Jaime 1, 29 y 31 - Zaragoza**

**GUIRLACHE ESPECIAL**

**ELABORACIÓN DIARIA**



# BANCO DE ARAGÓN

## ZARAGOZA

CAPITAL ..... 20.000.000  
Fondo de Reserva ..... 7.383.064'74

### SUCURSALES:

MADRID, Avenida del Conde Peñalver 13

VALENCIA, Plaza de Emilio Castelar, 18

28 Sucursales en otras capitales  
y plazas importantes.

Oficina de servicio de cambios de moneda  
en la estación internacional de Canfranc.

## BANCO BOLSA CAMBIO

### CAJA DE AHORROS

Departamento especial de cajas fuertes  
de alquiler

Préstamos con garantía de fincas  
rústicas y urbanas por cuenta del  
BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA



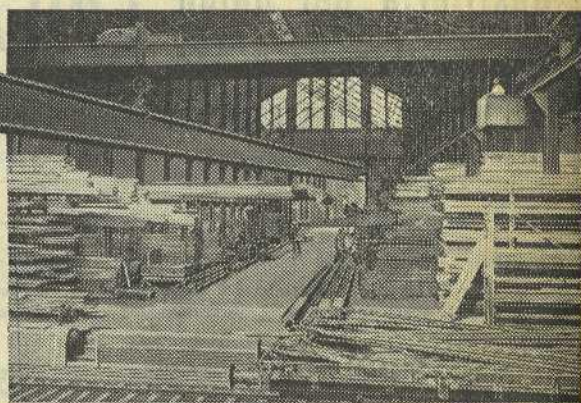
Domicilio social, COSO, 54 — Edificio propiedad del Banco

## UNA ORGANIZACION PARA EL SUMINISTRO DE EL ACERO, FORMIDABLE ESQUELETO DE LA CONSTRUCCION MODERNA

él constituye la fuerza básica, y da permanencia a toda obra de ladrillo,  
piedra o cemento;

para sus casas, para reforzar graneros,  
almacenes, etc. pida VIGAS, US, ANGULOS, TEE, REDONDOS para cemento  
armado y otros perfiles, en material de la más alta calidad, a

**IZUZQUIZA ARANA HERM!** ZARAGOZA  
TELEF 1840



## Aragüés Hermanos

Sucesores de Hijo de P. Martín

ZARAGOZA

Depacho y Almacén,  
MANIFESTACIÓN, 48-50

Fábricas  
MIGUEL SERVET, 48

FÁBRICAS DE TEFIDOS,  
ALPARGATAS, CORDELERÍA,  
SAQUERIO

Hilazas de algodón, cáñamo, yute  
y esparto. - Completo surtido en  
calzado con suela de cuero y soma  
Boinas y fajas. - Simienter de  
varias clases

Sucursal  
SAN BLAS, 7 y 9  
Teléfono 1278

Suscribirse como adherido en el Sindicato  
de Iniciativa y Propaganda, es cooperar al  
engrandecimiento de Aragón.

### GRAN GUARNICIONERÍA

#### José Peleato

P. San Felipe, 3  
Teléfono 3585  
ZARAGOZA

Especialidad en toda  
clase de trabajos para  
militares, guardia civil,  
carabineros, falange,  
excursionistas, etc.  
Casa constructora de  
la mochila ENERI.





**E. Berdejo Casañal**

**Artes Gráficas**

**Casa editora de esta revista**

Los trabajos de estos talleres  
destacan siempre por su buen  
gusto y atildada presentación

**Requeté Aragonés, núm. 9**

Teléfono 1271

**Zaragoza**

Si tiene interés en que sus foto-  
grabados sean lo más perfectos  
posible, le interesa enviarlos a los

**TALLERES DE FOTOGRAFADO**

**ESPASA-CALPE, S. A.**

Este nombre ya es por sí una garan-  
tía, pues son los talleres más moder-  
nos y organizados para realizar en  
su máxima perfección toda clase de  
fotografados en cinc, cobre, tricro-  
mías, cuatromías, citocromía, etc.

En estos talleres se hacen las mara-  
villosas ilustraciones de la asombrosa

**ENCICLOPEDIA ESPASA**

**SU SERVICIO ES EXTRARRÁPIDO  
SUS OBRAS PERFECTÍSIMAS**

**RÍOS ROSAS, NÚM. 24**

**Apartado 547**

**M A D R I D**



**MUSEO COMERCIAL**

**— DE ARAGÓN —**

**Situado en la Plaza de Castelar**

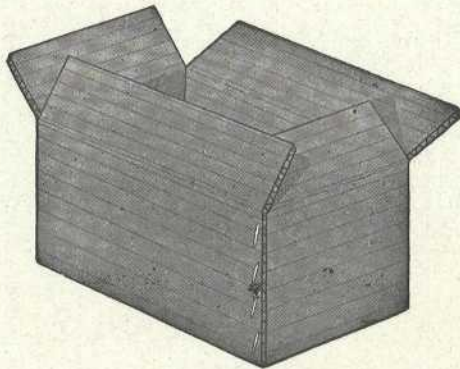
**(Palacio de Museos)**

**Informes comerciales.**

**Traducción de correspondencia  
y documentos mercantiles.**

Visítese el museo y gustosamente  
se informará de su funcionamiento  
sin que signifique compromiso al-  
guno para el visitante

**Horas de despacho para el público  
de 15 a 18**



**"PERFECTA"**

**La caja de cartón  
ondulado más prác-  
tica y excelente.**

Fabricadas nuestras cajas "PERFECTA"  
a base de cartones ondulados muy resis-  
tentes, sustituyen con gran seguridad y ventaja  
a los embalajes de madera con el consiguiente  
ahorro de tiempo y dinero.

**INDUSTRIAS DEL CARTONAJE**

le ayudará prácticamente a resolver  
sus problemas de embalaje.

**Apartado 156**

**ZARAGOZA**



VISITAS RECOMENDADAS EN LAS CUALES LOS SEÑORES  
ADHERIDOS AL S. I. P. A. TIENEN BONIFICACIÓN ESPECIAL



**FUENDETODOS**

**Casa de Goya**

Instalación efectuada por el S. I. P. A.  
en honor de nuestro inmortal pintor aragonés



**JACA**

**Museo Románico**

Horas de visita: de 11 a 1 y de 4 a 6  
maravilloso sarcófago románico



**BIESCAS**

**Museo popular**

Bella construcción gótica. Para visitarla dirigirse  
a D. Secundino Carnicer, en Biescas



**VILLANÚA**

**Grutas**

Pueden visitarse jueves y domingos o todos los días  
avisando al guarda, Sr. Izuel (Villanúa - Huesca)



**ZARAGOZA**

**Casa Ansootano**

Instalada en el Museo Comercial de Aragón  
Horas de visita de 10 a 1



**ZARAGOZA**

**Rincón de Goya**

En el parque municipal; sin terminar su instalación